

# Газета Тернопільської районної ради

# Подільське СЛОВО

50 років з любов'ю до вас!

Запросіть газету у свій дім!



Вартість передплати на 2017 рік:  
на 3 місяці — 33,50 грн.;  
на 1 місяць — 11,40 грн.

Передплатний індекс 61357

№41 (5248) П'ятниця, 13 жовтня 2017 року

12 сторінок

## Тема тижня

14 жовтня — значуща дата, яка щорічно переповнює гордістю та хвилюваннями серця мільйонів громадян України. Цього дня країна відзначає День захисника України — свято звияги українського лицарства, а також день пам'яті та пошани всіх, хто впродовж століть боровся за державний суверенітет нашої держави. Окрім цього, на це число припадають ще три великі свята: Покрови Пречистої Богородиці, 75-та річниця створення Української повстанської армії (УПА) та День Українського козацтва.



Ілюстрації Михайла Дяченка із серії "Хрещені вогнем"



4 Як знайти роботу демобілізованим учасникам АТО

## Свято героїв, які не зрадили Україну

Офіційно День захисника України було встановлено на державному рівні 14 жовтня 2014 року Указом Президента «...з метою вшанування мужності та героїзму захисників незалежності і територіальної цілісності України, військових традицій і звияг українського народу, сприяння подальшому зміцненню патріотичного духу у суспільстві та на підтримку ініціативи української громадськості».

Довгим та тернистим шляхом йшла до цього дня Україна. Особливо гостро постала нагальна потреба у відзначенні такого свята після російської анексії Криму та початку воєнних дій на території Донецької та Луганської областей. Безпрецедентні зразки мужності та відваги наших солдатів на передовій новітньої російсько-української війни, сотні відданих життів за Батьківщину потребували гідного вшанування суспільством й державою. Ми остаточно зрозуміли, що радянське 23 лютого залишиться тепер у минулому, адже наша країна вже не та, що була колись. Вона — сильна, вільна, незалежна, нескорена, а українці були і залишаються справжніми патріотами рідної землі, готовими захищати її від зовнішнього ворога, ким би він не був.

Повертаючись до сторінок історії, варто зазначити, що у Київську Русь свято Богородиці прийшло з Візантії після запровадження християнства. За однією з версій, блаженний Андрій був удостоєний явлення Богородиці в Константинополі. На ту пору місто було оточене чужинцями. Вона з'явилася і вкрила людей своїм покровом. Невдовзі ворог відступив, і місто було врятоване від знищення. Відтоді Покрова асоціюється з заступництвом і захистом від ворога як видимого, так і невидимого.

Особливо шанували Богородицю-Покрову запорізькі козаки. Вони мали на Січі церкву на її честь, а також ікону «Козацька Покрова». На свято Покрови козаки проводили ради, обирали кошових, старшин, гетьмана.

Вояки Української повстанської армії вважали Покрову своєю опікункою, тому символічним днем створення УПА є 14 жовтня. Цього року ми відзначаємо 75-річчя з часу її створення. Чимало цікавого та секретного відкривають нам із року в рік все нові дослідження істориків щодо діяльності повстанців. Тож ми зібрали для наших читачів найбільш захоплюючі факти про УПА, про які знають далеко не всі. Отож...

• Створення й існування УПА — найбільший феномен української історії 20-го століття. Адже ті, хто відстоював незалежність України в 1940-х роках, мав «прослизнути» через страшні 1920-1930-ті роки. Тобто воїни «лісової армії» були виховані тими націоналістами, які пережили 1917-1920-ті роки з їхнім вірусом більшовизму. Представники УПА не тільки боролися за Україну всіма доступними методами, а й без вагань жертвували життям: якщо «кріівку» знаходили радянські розвідники, то її мешканці найчастіше негайно чинили самогубство, щоб не датися живими в руки ворога. Крім того, УПА під час Другої світової війни — єдина, яка воювала одночасно і проти гітлерівців, і проти СРСР.

• УПА була належно організована — можливо, саме завдяки нащадкам її воїнів українці й змогли підняти народ на Євромайдан. В УПА були чітка структура з субординацією, розклад і жорстка дисципліна: наприклад, за вживання алкоголю (без дозволу командира) карали розстрілом. Багато істориків вивчали і продовжують вивчати УПА як ідеальний взірць підпільної організації.

• У період з 1948-го по 1952-й роки у підпільних друкарнях було надруковано 350 тисяч примірників листівок, брошур, книжок та іншої нелегальної літератури, незважаючи на дефіцит паперу. Близько 20% неперіодичних видань було адресовано українській молоді, яку закликали не вступати в комсомол і не піддаватися русифікації. Також у повстанській літературі критикували марксизм, альтернативно пояснювали історичні події в Україні, розкривали суть бандицького сталінського режиму і висвітлювали завдання українського визвольного руху.

• Більшість воїнів УПА були ще зовсім юни-ми. Так, за часів розпаду боротьби УПА, в 1943-45-х роках, 20% партизанів мали 18-19 років, 15% — 20 років, 13% — 23 роки, 12% — 21 рік, 8% — 22 роки.

Продовження на стор. 10

## Дорогі країни, гості нашого краю! Ветерани УПА! Захисники України!

14 жовтня, у величне християнське свято Покрови Пресвятої Богородиці, День Українського козацтва і вшанування 75-ї річниці створення Української повстанської армії, відзначаємо і День захисника України — свято, яке уособлює багаті і славні ратні традиції, мужність і героїзм оборонців та визволителів рідної землі на всіх етапах її історії. Завдяки їх подвигу ми, сучасні українці, зберегли власну гідність і національну свідомість.

І в сьогоднішній нелегкий для нашої держави час, переймаючи жертвну відданість вояків ОУН-УПА, Героїв Крут, Січових стрільців, повстанців УНР і ЗУНР, Героїв Небесної сотні, сучасні воїни АТО виборюють нашу свободу і незалежність на східних рубежах України.

Низько схилиємо голови перед подвигом героїв, щиро сумуємо разом із родинами загиблих, дякуємо волонтерам та представникам громадськості за небайдужість і активну позицію, а всій громаді — за єдність!

Нехай овіяне славою свято додасть нам на снаги й оптимізму. Підносимо щиро молитву нашій Небесній Заступниці — Пресвятій Богородиці, щоб покрила своїм Святим Омофором український народ та наше військо, повсякчас підтримувала нас, оберігала мужніх українських воїнів, і щоб у нашій країні запанував довгоочікуваний мир!

СЛАВА УКРАЇНІ! ГЕРОЯМ СЛАВА!



Олександр ПОХИЛИЙ, голова Тернопільської райдержадміністрації



Андрій ГАЛАЙКО, голова Тернопільської районної ради



5 В Україні розпочався процес розрахунку розміру «зимо-вої» субсидії



6 Допомога дітям — вектор соціальної діяльності ТОВ «СЕ Борднетце-Україна»

Якість, яка не підведе

46027 м. Тернопіль, вул. С. Будного, 4а  
тел/факс: +38 (0352) 25 44 35, 25 37 59  
e-mail: office@tncanclaas.com.ua

## "Вігор ТМ" запрошує на постійну роботу майстрів з виготовлення та монтажу металопластикових вікон

- Досвід роботи буде Вашою перевагою, також є можливість навчання та стажування з кваліфікованими спеціалістами.
- Для приїжджих надається житло.
- Можливість заробити від 250-800 грн/день.

Звертайтеся: Івано-Франківська обл., м. Коломия, вул. Шарляя, 27. Тел. 067-342-22-91



Офіційне

## Порошенко в ПАРЕ: «Агресія Росії перетворилася на brutальний наступ не тільки проти України, а й проти прав людини в самому центрі Європи»

11 жовтня Президент України Петро Порошенко взяв участь в сесії Парламентської асамблеї Ради Європи, розповівши європейським депутатам про ситуацію в окупованому Криму, на Донбасі, російську агресію і ситуацію навколо Закону "Про освіту". Під час виступу перед євродепутатами Глава Української держави засудив дії Росії в Україні, а також не забув нагадати, що російська агресія загрожуватиме Європі. Він розповів, що РФ регулярно порушує перемир'я на Донбасі.



"Сьогодні, як і три роки тому, ми змушені продовжувати шукати відповідь на російську агресію. Агресія, яка перетворилася на brutальний наступ не тільки проти України, а проти прав людини в самому центрі Європи. Україна неодноразово до-

водила свою готовність до мирного врегулювання ситуації, яка мусить створена Росією. Москва продовжує ігнорувати свої зобов'язання в рамках Мінських домовленостей. Її війська досі перебувають на території України — як в Криму, так і на Донбасі. Кожен день надходять все тривожніші звістки про грубе порушення прав людини на окупованих територіях", — зазначив Президент.

Петро Порошенко прокоментував слова чеського лідера Мілоша Земана, які прозвучали в ПАРЕ днем раніше, що анексія Криму вже нібито завершена справа і Україна повинна отримати від РФ компенсацію.

"Я рішуче відкидаю твердження тих, хто говорить про Крим, як про "завершену справу". Ця трибуна була створена

не для закликів про умиротворення, як і не для закликів торгуватися територіями, як за гроші, нафту або газ", — сказав український керманіч.

Крім того, Порошенко пообіцяв належним чином гарантувати мовні права відповідно до національного законодавства і міжнародних, в тому числі і прав навчати і державну мову — українську. Він висловив надію, що висновки Венеціанської комісії дадуть змогу зняти всі суперечливі трактування цього закону, який "...фактично має на меті забезпечити гідне місце для всіх національних меншин в єдиному українському суспільстві".

Говорив Президент у Страсбурзі і про Антикорупційний суд. За його словами, іс-

нує чотири головні складові, які необхідні для його створення: якісні законодавчі, незалежні та політично нейтральні члени комісії, яка здійснюватиме відбір суддів, доброспорядні та професійні кандидати і довіра суспільства до нового суду.

Щодо повернення російської делегації до ПАРЕ, Глава держави і пояснив, чому. Мовляв, Москва не виконала жодного критерію резолюції по Україні, що були умовами Парламентської Асамблеї Ради Європи. Відтак, повернути її делегацію в організацію фактично немає за що, адже «...їдеться не просто про виконання положень рутинного документа. За цими положеннями — людські долі і життя».

Служу народу України!

## Довгоочікувана зустріч: тернопільські артилеристи повернулись додому із зони АТО

Попри пізню годину та холодну пору, вечір 10 жовтня у Тернополі був дійсно теплим. Тут із нетерпінням чекали на прибуття своїх захисників рідні та друзі військовослужбовців першої девізії Тернопільської 44-ої окремої артилерійської бригади. Разом із ними на бійців чекали школярі, духовенство, представники влади краю та вище командування.



боєць, який зі шпиталю прибув зустріти своїх побратимів», — розповів Сергій Баранов.

Кращі бійці отримали відзнаки і грамоти, медалі та подяки за сумлінну службу і взірцеве виконання службових обов'язків. Військовослужбовці ж зізнаються, що найголовнішим під час зу-

Ешелон прибув майже опівночі. На пероні зустрічали хлібом і сіллю, урочисто грав військовий духовий оркестр. Сльози на очах, радісні обійми та вдячні оплески людям, які повернулися додому зі східних рубежів після року служби.

«Найголовніше, що всі ви повернулися живими і неушкодженими. Дякуємо вам за те, що захищаете нашу землю та з честю виконуете покладену на вас обов'язок. Ви — справжні герої, які гідні найвищої похвали. Божого благословення вам та вашим родинам, бажаємо добре відпочити та набратися сил в колі найрідніших людей. А нам усім бажаю мирного неба над Україною», — сказав під час привітального слова голова Тернопільської районної державної адміністрації Олександр Похмилій.

Командир окремої артилерійської бригади, полковник Сергій Баранов зазначив, що підрозділ виконував бойові завдання в зоні антитерористичної операції, перебуваючи у гарячих точках. А зараз особовий склад прибуває для відпочинку, відновлення техніки і підготовки до нового виконання завдань.



«Я був з ними на сході, але спеціально приїхав у службове відрядження, щоб їх зустріти. Військова служба насичена певними труднощами, проте ми всіма силами їх долаємо. Свої ж завдання підрозділ виконав успішно. А тепер є потреба у відпочинку, потреба приділити увагу сім'ям та поповнити матеріальні запаси. Богу дякувати в нас усі живі-здорові, є один поранений

стрічі для них було бачити щирі посмішки батьків, відчувати міцні обійми коханих, чути дзвінки голоси дітей, про зустріч з якими вони мріяли, перебуваючи в АТО.

Відпочивши та відновивши сили, військовослужбовці знову повернуться до своєї справи, адже мир та спокій громадян — це найголовніше кредо у житті захисників держави.



## На строкову військову службу відправили перших призовників із Тернопільщини

У рамках осінньої призовної кампанії 10 жовтня з обласного збірного пункту Тернопільського обласного військового комісаріату урочисто відправили юнаків до війська. Перші призовники вирушили до навчальних Центрів Збройних сил України та Національної гвардії у Львівській, Житомирській та Закарпатській областях. Разом із рідними, представниками духовенства та громадянськості проводжали тернополян до армії заступник голови Тернопільської ОДА Юрій Юрик та заступник голови облради Любомир Крупа.

«14 жовтня ми відзначитимемо День захисника України і 75-річчя створення Української повстанської армії. Ми не маємо права забувати про героїв, які 75 років тому боролися за Україну, адже завдяки їм маємо незалежну державу. Також у нас вже є і сучасні герої — захисники України на сході. Пам'ятайте про це і нехай подвиги героїв надихають вас, додають сили! Військова служба допоможе вам стати справжніми захисниками України. Бажаю вам великої любові до України, здоров'я, щастя», — звернувся до призовників заступник голови Тернопільської ОДА Юрій Юрик.

Тимчасово виконуючий обов'язки військового комісара Тернопільського обласного військкомату, полковник Леонід Нечепорук наголосив, що жоден із строковиків не служитиме у районі проведення АТО, а виконуватиме завдання у пунктах постійної дислокації військових частин, які розташовані за сотні кілометрів від місця конфлікту: «Держава потребує вашої підтримки. Саме ви, молоді та завзяті, маєте стати опорою суспільства, держави та своєї родини і створювати надійний потенціал підготовлених, професійно свідомих молодих людей, які у будь-який час можуть стати на захист інтересів Вітчизни. Дякую вам, батькам за те, що виховали справжніх патріотів».

Впродовж жовтня-листопада, доки триватиме осінній призов, до лав Збройних сил та інших військових формувань України планують відправити близько 300 тернополян віком від 20 до 27 років.



Героям слава!

## 200 меморіальних дощок з іменами воїнів УПА відкриють одночасно

Відбудеться це у переддень 75-ї річниці створення УПА, 13 жовтня. Таким чином, вшанують не лише повстанців, котрі боролися за волю та незалежність Української держави, пожертвували собою за ідею, а й людей, які не були в лавах УПА, але щиро їм допомагали.

Заступник голови Тернопільської ОДА Юрій Юрик зауважив, що, готуючись до відзначення 75-ї річниці створення Української повстанської армії, було вирішено знайти людей, які боролися за Україну під час національно-визвольного руху, й закарбувати їхні імена на

пам'ятних дошках, які розмістять на школах.

«Це відбуватиметься по всіх районах області. Звичайно, робота ще завести. Зрештою, робота не завершена, буде час її продовжувати. Але просимо жителів області взяти в цьому участь і вшанувати героїв Української повстанської армії та простих

людей, які їм допомагали. Адже ми розуміємо, що без допомоги людей народна армія не змогла б боротися проти окупантів, які зазіхали на територію нашої держави», — зазначив Юрій Юрик.

За його словами, під час підготовки до пам'ятної дати було



снити реконструкцію подій 1942 року, а й продемонструвати зв'язок поколінь — тодішнього та сучасного. «Фактично, тепер події 75-річної давності повторюються, у нас той же агресор і також триває боротьба за Україну», — наголосив Юрій Юрик.







Актуально

## Що необхідно знати громадянам, укладаючи договір оренди земельної ділянки

Тернопільщина — багата аграрна місцевість. Майже кожен сільський житель області є власником земельної ділянки сільськогосподарського призначення та віддає її в оренду. Як захистити свої права, вбодогрети від неприемностей та недобрих розглядів у сфері оренди землі? На сьогодні це питання чи не найактуальніше в нашіх державах.



У зв'язку з тим, що випадків порушення прав орендодавців є непоодинокими, звертаємо увагу на основні моменти, які слід пам'ятати під час укладення договору оренди земельної ділянки.

Договір оренди землі — це договір, за яким орендодавець зобов'язаний за плату передати орендареві земельну ділянку у володіння і користування на певний строк, а орендар зобов'язаний виконувати умови договору та вимог земельного законодавства.

Частина 1 статті 15 Закону України «Про оренду землі» передбачає, що договір оренди повинен містити такі істотні умови: об'єкт оренди, кадастровий номер земельної ділянки, місце розташування та розмір, строк дії договору, який не може перевищувати 50 років, а для земель сільськогосподарського призначення не може бути менше 7 років, розмір орендної плати, форми платежу, порядок перегляду.

Важливо пам'ятати, що до-

говір, який не містить хоча б одну із вищезазначених істотних умов, може бути визнаний недійсним.

Статтю 125 Земельного кодексу України та статтю 4 Закону України «Про державну реєстрацію речових прав на нерухомі предмети» передбачено, що право оренди земельної ділянки виникає з моменту державної реєстрації.

Слід розрізняти момент укладання договору оренди та момент державної реєстрації права оренди, оскільки вони мають принципово різні юридичні наслідки. Так, сторони, дійшовши згоди щодо всіх істотних умов договору оренди землі, складають і підписують відповідний письмовий документ. Лише з моменту державної реєстрації орендар може користуватися земельною ділянкою.

Державна реєстрація права власності та інших речових прав (у тому числі оренди земельної ділянки) проводиться незалежно від місцезнаходження нерухомого майна в межах відповідної області.

Державна реєстрація про-

водиться за заявою заявника шляхом звернення до суб'єкта державної реєстрації. Разом із заявою подається документ, що посвідчує особу заявника, довіреність, що посвідчує представницькі повноваження у разі, якщо особа, яка звертається з заявою про державну реєстрацію, діє як представник, копія реєстраційного номера облікової картки платника податку, договір оренди та документ, що підтверджує сплату адміністративного збору, який у 2017 році становить 0,05 від прожиткового мінімуму для працездатних осіб, а саме 80,00 гривень (крім осіб, які згідно із чинним законодавством звільняються від сплати адміністративного збору).

Державна реєстрація права власності та оренди проводиться у строк, що не перевищує 5 робочих днів з дня реєстрації відповідної заяви в Державному реєстрі прав.

За результатом проведення державної реєстрації права оренди на земельну ділянку державний реєстратор (нотаріус) формує витяг.

Варто наголосити, що у разі припинення договору оренди потрібно звернутися до державного реєстратора про припинення права оренди. Якщо цього не здійснити, в орендаря буде формальна підстава продовжувати користуватися земельною ділянкою. Також зареєструвати нове право оренди до припинення попереднього буде неможливо.

**Головне територіальне управління юстиції у Тернопільській області.**

Добрі справи

## Візьміть дитину у родину

Найбільшою цінністю кожної країни, кожної нації є діти — їм майбутнє. Найбагатішою справою є захист і виховання дітей, які з будь-яких причин залишилися без батьківського піклування. Існує кілька форм прийняття дитини на виховання у сім'ю, серед яких — усиновлення, опіка та піклування, прийомна сім'я, дитячий будинок сімейного типу. Усиновлення є пріоритетною формою влаштування дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування.

### Документи, які потрібні для того, щоб усиновити дитину

Передусім, медична довідка про стан здоров'я людей, які хочуть стати батьками; посвідчення особи; довідка про доходи; посвідчення на одну особу в сім'ї не має бути нижчим за прожитковий мінімум); документ про право на житло; копія свідоцтва про шлюб та довідка про відсутність судимості. У разі усиновлення дитини одним із подружжя, до перелічених документів додається засвідчена нотаріально письмова згода другого з подружжя. Одинока людина, яка є громадянином України і відповідає всім необхідним критеріям, також може усиновити дитину.



### Процедура усиновлення

Люди, які вирішили усиновити дитину, мають звернутися із заявою до служби та надати перелік документів, що потрібні для всиновлення. Після цього представник служби у справах дітей приходить додому до майбутніх батьків і оцінює можливість створити належні умови для проживання дитини. Далі їм надається статус кандидата в усиновителів і вони одержують право на спілкування з дитиною, яка підлягає усиновленню. Після того, як майбутні батьки познайомилися із дитиною, налагодили з нею стосунки, справу про усиновлення подають до суду за місцем проживання кандидата, а не в місці народження дитини. Якщо суд ухвалив позитивне рішення, через 10 днів воно набуває чинності. Тоді усиновителі звертаються у РАЦС,

де їх реєструють батьками усиновленої дитини, змінюють прізвище дитини, у разі потреби дають нове ім'я та вписують іншу дату народження. Після цього вони можуть повноправно називатися батьками дитини.

### Діти, які не підлягають усиновленню

Якщо батьки не позбавлені батьківських прав, а їхніх дітей лише вилучено з сім'ї на певний термін, то такі діти не можуть бути усиновлені. Не можна

усиновлювати дитину, якщо в неї є брати або сестри, які теж потребують усиновлення. Тоді потрібно усиновити всіх. Усиновити можна дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, а також тих дітей, у яких є

сім'я, родичі, які нею опікуються і не дають згоди на усиновлення.

Ще кілька років тому дітей, які підлягали усиновленню, на обліку служби у справах дітей в Тернопільському районі було чимало. Але тепер ситуація кардинально змінилася. В нашому районі є більше батьків, які бажають усиновити дитину, ніж дітей, які підлягають усиновленню.

*Якщо у вас виникли питання і ви хочете отримати детальнішу інформацію щодо усиновлення, просимо звертатися до служби у справах дітей Тернопільської районної державної адміністрації за адресою: м. Тернопіль, майдан Перемоги, 1, каб. 405 або за тел. 43-58-22.*

**Лідія ГАЙДА, завідувач сектору опіки та піклування служби у справах дітей.**

## Як знайти роботу демобілізованим учасникам АТО

Фахівці центру зайнятості ставляться з увагою до кожного колишнього воїна; під час добору місць праці враховують соціальні, емоційні, психологічні аспекти стосовно демобілізованих учасників АТО. Тернопільський міськрайонний центр зайнятості готовий сприяти вашому працевлаштуванню.

### Вам обов'язково допоможуть:

- у пошуку роботи — тимчасової або постійної;
- в отриманні інформації та консультацій щодо сприяння зайнятості. Громадяни, які закінчили проходження військової служби, мають право звернутися до центру зайнятості та отримати статус безробітного.

У цьому разі рішення про призначення виплати допомоги з безробіття та визначення її розміру буде прийняте з урахування періоду служби та розміру грошового забезпечення відповідно до чинного законодавства.

### Необхідно подати такі документи у будь-який центр зайнятості:

- паспорт громадянина України (або тимчасове посвідчення громадянина України);
- облікову картку платника податків (ідентифікаційний код);
- трудоу книжку (за наявності), цивільно-правовий договір чи документ, який підтверджує період зайнятості;
- військовий квиток із зазначенням дати взяття на облік у військкоматі відповідно до законодавства;
- документи про освіту (за наявності).

Звертаємо вашу увагу: особи, які є членами особистого селянського господарства, для яких ведення такого господар-

ства не є основною роботою і реєстрація яких припинена у зв'язку з проходженням військової служби за призовом під час мобілізації, відповідно до Закону України «Про мобілізаційну підготовку та мобілізацію», у разі повторного звернення до центру зайнятості після закінчення мобілізаційних заходів зазначену довідку не подають.

Допомога з безробіття з урахуванням страхового стажу (за п. 1,3,4,5 ст. 22, п. 1 ст. 23 Закону) військовослужбовцю призначається на підставі особистої заяви безробітного, довідки (довідок) про виплачене грошове забезпечення, трудової книжки, військового квитка, копії цивільно-правового договору, довідки про загальнообов'язкове державне соціальне страхування та паспорта або іншого документа, що посвідчує особу. Довідку про грошове забезпечення військовослужбовця видає військовий комісаріат, де особа перебуває на обліку, або військовий частини, де особа проходила службу.

Відповідно до п.2 ст.22 Закону, застраховані особи, визнані в установленому порядку безробітними, які протягом 12 місяців, що передували реєстрації особи як безробітної, за даними Державного реєстру загальнообов'язкового державного соціального страхування мають страховий стаж менше шести місяців, мають

право на допомогу з безробіття у мінімальному розмірі (за станом на сьогодні — 544 грн за повний місяць).

Якщо ви працювали або проходили військову службу (крім строкової служби) та якщо служба зайнятості не може вас працевлаштувати протягом місяця у зв'язку з відсутністю на ринку праці роботи, яка влаштувала б вас, ви можете отримати допомогу з безробіття одноразово для організації підприємницької діяльності. Така допомога не виплачується особам, які протягом останніх 24 місяців, що передували початку безробіття, були зареєстровані як суб'єкти підприємницької діяльності. Бажаючим започаткувати власну справу надають професійну підтримку на основі послуг професійної діяльності.

Служба зайнятості пропонує послуги професійного навчання та підвищення кваліфікації шляхом стажування на виробничих підприємствах та навчання в училищах АТО за направленням управління соціальної політики міської ради є можливість пройти профнавчання за спеціальністю водіїв (категорія В і С).

Якщо вам за 45 років або якщо ви звільнені з військової служби після участі у проведенні антитерористичної операції та отримали інвалідність, можете отримати ваучер на навчання.

За сприяння державної служби зайнятості ви маєте можливість одноразово отримати ваучер для підтримання конкурентоспроможності на ринку праці у випадку, якщо ви звільнені з військової служби після участі у проведенні антитерористичної операції, отримали інвалідність, а також:

- не зареєстровані в центрі зайнятості як безробітний;
- не набули права на пенсію відповідно до Закону України «Про пенсійне забезпечення осіб, звільнених з військової служби, та деяких інших осіб»;
- не отримували ваучер раніше;
- не проходили протягом останніх трьох років передпідготовки за рахунок Фонду загальнообов'язкового державного соціального страхування України на випадок безробіття;
- маєте професійно-технічну або вищу освіту.

Отримавши ваучер, ви можете пройти навчання за професіями та спеціальностями відповідно до затвердженого законодавством переліку, а також самостійно обрати форму та місце навчання. Детальніше інформацію ви можете отримати у Тернопільському міськрайонному центрі зайнятості.

**Ірина ОПАЛКО, начальник відділу статистики та організаційної роботи ТМРЦЗ.**



Збережемо довкілля

# Агрохолдинг «МРІЯ» запроваджує екологічний проект із роздільного збору сміття

Пілотний проект із організації роздільного збору твердих побутових відходів «МРІЯ» розпочала у двох райцентрах Тернопільської області — смт Козова та м. Зборів. У рамках проекту в обох населених пунктах облаштовують 43 сміттєвих майданчики, кожен з яких укомплектовано трьома контейнерами різних кольорів: для паперу, скла та пластику. Також для обох райцентрів придбаний спеціальний прес, щоб відсортоване сміття можна було спресувати для подальшого транспортування. Все обладнання передано на баланс комунальних підприємств. Загалом на реалізацію ініціативи агрохолдинг уже спрямував понад 300 тис. грн.

Основною метою проекту, зініційованого «МРІЄЮ», є збереження довкілля та розвантаження сміттєзвалищ, а також популяризація збору сміття. Головне завдання — навчити молоде покоління дбати про екологію та навколишнє середовище.

«Як компанія з європейським капіталом, ми намагаємося впроваджувати європейські цінності там, де господарюємо, — прокоментувала директор департаменту комунікацій та соціальних проектів агрохолдингу «МРІЯ» Нонна Шмідік. — Як і розвиток кооперативного руху, це — ще один соцпроект, спрямований не тільки на конкретну допомогу «тут і зараз», а й на просвітницьку роботу та зміну ставлення людей до проблеми. Мешканці вже усвідомлюють



важливість проекту. За результатами опитування, в обох населених пунктах більшість людей готові сортувати сміття, а несвідомих громадян — штрафувати. Якщо проект дасть бажані результати, транслюватимемо до-

свід в інші населені пункти, де працює «МРІЯ». Для сіл Тернопільщини це нова ініціатива».

Проекти «Європейська Козова» та «Зборів крокує у Європу» підтримали місцева влада, відділ освіти, духовенство, молодіжна



організація НСОУ «Пласт», КП «Благоустрій», а також місцеві загальноосвітні навчальні заклади, які провели агітаційну кампанію і стилізований флешмоб у день запуску проекту. За словами дітей, саме вони навчатимуть

старше покоління правильно поводитись із побутовими відходами. Так, розробляючи концепцію проекту, агрохолдинг «МРІЯ» роботу гімназистки Зборівської гімназії Христини Ремез.

«Несортоване сміття — це не потріб, а відсортоване — вже сировина, — зазначає директор КП «Благоустрій» Козівської селищної ради Сергій Добалюк. — Якщо правильно поводитись із відходами, то можна їх продавати за непогані гроші, які потім спрямовувати на благоустрій селища. Ми розставили сміттєві баки у людних місцях і, якщо буде потреба, збільшимо їх кількість». У Зборіві також вважають, що сортування сміття принесе додаткові кошти у бюджет, і вже знайшли потенційних покупців.

Державні програми

## В Україні розпочався процес розрахунку розміру «зимової» субсидії

У жовтні управління соціального захисту населення автоматично розрахують розмір допомоги на опалювальний сезон усім, кому у травні цього року субсидію було переписано на новий період — 2017-2018 рр. Жодних документів чи довідок субсидіантам повторно подавати чи доносити не потрібно.

Заяву і Декларацію про доходи заново необхідно було подати лише сім'ям, які: — орендують помешкання; — мають зміни у складі сім'ї: хтось прописався чи виписався за останній рік; — хочуть отримати субсидію на тверде паливо.

**Дата призначення субсидії адаптована до соціального статусу громадян**

На новий опалювальний сезон 2017/18 рр. — з 1 жовтня п.р. — під час розрахунку розміру субсидії будуть враховані доходи громадян за ІІ квартал 2017 року, а на неопалювальний період — з 1 травня 2018 року — за ІІІ і ІV квартали 2017 року.

**Пенсіонерам субсидію рахують з огляду лише на розмір щомісячної пенсії, а не на загальних умовах**

Це стосується лише тих українців, які стали пенсіонерами і не мають інших доходів, окрім пенсії, незважаючи на те, що донедавна працювали й отримували зарплату, або тих, які отримували зарплату і пенсію, а віднедавна — у минулому чи цьому році (І та ІІ квартали) — з тих чи інших причин залишили роботу й отримують єдиний вид доходу — пенсію.

Щоб скористатися таким правом, громадянам необхідно звернутися до управління соціального захисту населення лише з Декларацією про доходи, в якій зазначити вид доходу — пенсія, наприклад, з 1 червня 2017 року. Тоді з 1 жовтня 2017 року такі українці не враховуватимуть дохід за І і ІІ квартали 2017 року, а братимуть до уваги лише розмір щомісячної пенсії.

Якщо ж людина стала пенсіонером, скажімо, з вересня, вона має змогу у грудні звернутися до управління соцзахисту з Декларацією про доходи, і субсидію передекларують.

**Субсидію на індивідуальне опалення призначатимуть на період із 15 жовтня до 15 квітня, а на централізоване термін, визначатиме мер міста**

Якщо раніше субсидію на опалювальний сезон призначали з 1 жовтня до 30 квітня і обов'язково перераховували відповідно

до рішення органів місцевого самоврядування або органів виконавчої влади про дату початку та закінчення опалювального сезону, то у 2017-2018 рр. для користувачів централізованого опалення прив'язка до відповідних рішень органів місцевого самоврядування або органів виконавчої влади залишається, а для тих, у кого індивідуальне опалення, субсидію нараховуватимуть з 15 жовтня до 15 квітня.

**Як отримати субсидію у разі наявності заборгованості?**

Неявність змогу оформити реструктуризації боргу за комунальні послуги з її постачальником для продовження субсидії на наступний рік (2017-2018 рр.).

У разі, якщо громадянин оскаржує у судовому порядку виставлену надавачем плату суму боргу, відповідні кошти або ж укладати договір реструктуризації, борг за комунальні послуги, який оскаржується у суді, не впливає на субсидію.

На підставі рішення суду про анулювання боргу або до винесення рішення суду про розмір заборгованості, що оскаржується, рішенням комісії з питань призначення житлових субсидій, які працюють при органах виконавчої влади на місцях, дія житлової субсидії відновлюється з моменту припинення, (з травня 2017 року).

Точна заборгованість, тобто відсутність сплати за комунальні послуги у березні, травні та червні, не впливає на процес перепризначення житлових субсидій на новий період. Береться до уваги заборгованість, накопичена субсидіантом до лютого 2017 року.

**Субсидія без прописки можлива на підставі договору оренди житла**

Якщо людина не може оформити субсидію через відсутність прописки в помешканні, але там відсутніє і сплати за тепло, газ, світло й воду, держава забезпечила їй можливість скористатися безповоротною допомогою на підставі договору оренди житла. Договір не потрібно завіряти нотаріально, достатньо лише двох підписів — власника та орендаря.

Такий документ є офіційним підтвердженням права людини на субсидію і має бути взятий до уваги місцевими органами соціального захисту населення на користь сім'ї.

**Оплата дорожовартісного лікування будь-кого з членів сім'ї, довготривале накопичення коштів на купівлю квартири чи оплата навчання дитини не впливає на субсидію**

Основний критерій, за яким житлову субсидію не призначають, є одноразова покупка, яка перевищує 50 тисяч гривень. Якщо родина здійснила покупку, що перевищує 50 тис. грн у період отримання субсидії, безповоротну державну допомогу у сплаті житлово-комунальних послуг їй не припинять надавати. Факт такої купівлі впливає на право на призначення субсидії на наступний термін.

У разі, якщо родина роками збирала кошти, щоб придбати житло, вартість якого перевищує 50 тисяч гривень, і у сім'ї немає інших помешкань, люди мають змогу подати документи для оформлення житлової субсидії на розгляд комісії з питань соціального захисту населення. Аналогічна ситуація і з оплатою навчання дитини або дорожовартісного лікування будь-кого з членів родини.

На оформлення субсидії це впливає вартість майна, отриманого у спадок або у подарунок. Наявність у власності двох житлових приміщень, двох автомобілів також не впливає на право отримання субсидії. Береться до уваги офіційний дохід, який приносить це майно.

Якщо сім'я придбала квартиру у кредит, то при визначенні її права на субсидію враховується сума першого внеску. Якщо ця сума перевищує 50 тис. гривень, субсидія може бути призначена за рішенням комісії на підставі акта обстеження матеріально-побутових умов проживання.

**Безробітні та студенти також мають право на субсидію**

Громадянам, які перебувають на обліку з безробіття, студентам отримують допомогу в безробітні, студентам денної форми навчання під час оформлення субсидії враховують фактичний розмір доходу, а тим, які перебувають на обліку, але не отримують допомоги з безробіття, — один прожитковий мінімум. Для тих, хто не перебуває на обліку і своєї доходу декларує як нульові, органи соціального захисту населення рахують два прожиткові мінімуми.

Тимчасово переміщеним особам не будуть враховувати у дохід грошову допомогу, яку їм виплачує держава.

Якщо на початок періоду, за який враховуються доходи для призначення субсидії, середньомісячний сукупний дохід менший від

прожиткового мінімуму або відсутні доходи, але вона навчається за денною формою навчання у загальноосвітньому, професійно-технічному, вищому навчальному закладі, для розрахунку субсидії середньомісячний дохід такої особи визначається на рівні одного прожиткового мінімуму.

Якщо в особі, яка досягла 18-річного віку станом на початок періоду, за який враховуються доходи для призначення субсидії, середньомісячний сукупний дохід менший від прожиткового мінімуму, але яка протягом зазначеного періоду отримувала хоча б один із таких видів доходу: пенсію, стипендію, допомогу при народженні (усиновленні) дитини, допомогу по догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку, допомогу інвалідам з дитинства та дітям-інвалідам, допомогу психічного розладу, допомогу особам, які не мають права на пенсію, та інвалідам, допомогу по безробіттю, або особа не досягла 18-річного віку станом на кінець періоду, за який враховуються доходи, то у розрахунок субсидії включаються фактичні розміри отриманих такою особою доходів.

**Субсидію оформлюють на фактичних, а не на всіх зареєстрованих мешканців житла**

Держава фактично доходи тих, хто прописаний, але фактично не проживає у помешканні, не враховує під час розрахунку розміру субсидії.

У такому випадку мешканець квартири в Декларації про доходи у розділі «склад сім'ї», повинен вказати родичів, котрі зареєстровані, але не живуть із субсидієотримувачем. Зокрема, треба написати: «зареєстровані, але не проживають». Разом із Декларацією треба подати заяву з проханням розглянути на комісії питання про нарахування субсидії на фактичну кількість людей, які мешкають у квартирі. А також надати документи, що підтверджують факт проживання відповідної особи за цією адресою (довідка з місця роботи в іншому місті, довідка про навчання в іншому місті, про перебування на лікуванні тощо).

На підставі цієї заяви управління соціального захисту спрямовує в помешкання цього заявника державного соціального інспектора, який перевіряє, складає акт. Далі в органи соціального захисту готують подання на комісію, і вона ухвалює рішення, яке є обов'язковим до виконання надавачем послуг.

Департамент інформації та комунікацій з громадськістю секретаріату Кабінету Міністрів України.



Добрі справи

# Допомога дітям — вектор соціальної діяльності ТОВ «СЕ Борднетце-Україна»

Гримайлівська санаторна I-III ступеню освітньої школи-інтернату ради щороку радо відкриває двері для дітей, які потрапили в складні життєві обставини, дітей-сиріт, малозабезпечених та позбавлених батьківського піклування, дітей із багатодітних сімей. Функціонує вона з 1961 року, а статус санаторної отримала у 2001-му. Нині тут навчаються 133 учні (діти віком 3-17 років) зі всієї області, для яких стіни цього навчального закладу стали другим домом, а вчителі — батьками та мудрими наставниками, які завжди готові прийти на допомогу. Педагоги зізнаються: вихованці — їхня найбільша радість та гордість, адже вони здібні, розумні та талановиті.

**Про те, що тут навчаються учні, котрі мріють у майбутньому пов'язати своє життя з музикою, знав і колектив ТОВ «СЕ Борднетце-Україна» (SEBN UA), який протягом літа збирав кошти на придбання музичного інструменту класу в Гримайлівській санаторній школі-інтернаті, що створений за ініціативою благодійників. Урочисте відкриття музичного кабінету відбулося 5 жовтня — гості приїхали привітати своїх підопічних не з порожніми руками. Для них наладували роботу піаніно, подарували кларнет, акустичну гітару, електрогітару та підсилювач до неї, а 9-річному Роману Горпиничу, в сім'ї якого зростають 15 дітей, дістався омріяний саксофон. Дитячий радістю не взяли меж — грати захоплено взялися награвати мелодії та щиро дякували меценатам за такий сюрприз.**

Спеціально для представників ТОВ «СЕ Борднетце-Україна» концерт. У виконанні учнівського ансамблю «Мальви» звучали музичні композиції під акомпанемент музичного керівника шкільного гуртка «Веселі нотки» Ірини Володимирівни Олізар. Діти вловили нарізю, що з часом, коли здобудуть необхідні навички у місцевій музичній школі, створюють вокально-інструментальний ансамбль, а наприкінці навчального року приїдуть з міні-концертом на завод.



Варто зауважити, що це вже не перший візит працівників компанії SEBN UA у Гримайлів. Разом із керівництвом школи вони співпрацюють більше п'яти років, і за цей час завдяки підтримці заводу було реалізовано низку важливих для навчального закладу проектів. Для прикладу, не так давно школі презентували клас комп'ютерних технологій, обладнання для якого повністю



**закупили благодійники. Тоді на урочистих був присутній генеральний директор підприємства Екхарт Бістрам, який пообіцяв, що втілення дитячих музичних мрій він візьме під особистий контроль. І обіцянку виконав.**

— Із початку створення нашого підприємства була визначена спрямованість соціальної благодійної роботи, зокрема, допомога дітям. Тож усі наші проекти зосереджені на підтримці дітей, які цього дійсно потребують. Раніше ми закуповували обладнання для



міської дитячої онкологічної лікарні, працюючи з дитячим будинком «Малютко», допомагали і співпрацювали з різноманітними благодійними організаціями, які опікуються неблагополучними сім'ями, одинокими матерями, — розповідає керівник відділу персоналу ТОВ «СЕ Борднетце-Україна» (SEBN UA) Олена Костянтинівна Лазер. — Чому вирішили взяти шефство над Гримайлівською санаторною

школою-інтернатом? Та тому, що заклади, які розташовані далі від Тернополя, завжди більш ізольовані, отримують менше цільової допомоги, мають недостатній доступ до бази спонсорів та меценатів. Отож, ми дійсно до виснажені, отримуємо менше цільової допомоги, маємо недостатній доступ до бази спонсорів та меценатів. Отож, ми дійсно до виснажені, отримуємо менше цільової допомоги, маємо недостатній доступ до бази спонсорів та меценатів. Отож, ми дійсно до виснажені, отримуємо менше цільової допомоги, маємо недостатній доступ до бази спонсорів та меценатів.

Насправді, ведеться дуже масштабна робота. Представники заводу приїжджають із подарунками на свято Миколая, Новий рік, вересня тощо, намагаються реагувати на усі потреби та проблеми, про які їм розповідають очільники школи. Передусім, опікуються дітьми із дуже неблагополучних сімей і такими, про яких Костянтинівни. За словами Олени Костянтинівни, працівники підприємства здійснюють також і цільову допомогу — для конкретних дітей купують шкільну форму, ранець, взуття, канцелярське приладдя тощо. Протягом року на підприємстві дітям також іграшки, для чого є навіть спеціально відведені місця. Коли речей трохи назбирається — відразу везуть дітям. А перед випускним на ТОВ «СЕ Борднетце-Україна» (SEBN UA) організовують збір коштів, за які допомагають школярам купити костюм, плаття, взуття на випускний та речі на перший час дорослого життя за межами альма-матер. Що вже казати про постійні олюдні сюрпризи — смакості для учнів, які теж постійно привозять із Тернополя, аби влаштувати підопічним маленьке свято.

**Директор Гримайлівської санаторної загальноосвітньої школи-інтернату І-III ступеню Василь Григорович Осідак** каже, що добрих справ, які зробила компанія для навчального закладу, і не злічити.

— Як тільки у нас виникає якась потреба, ми відразу ж зв'язуємося із SEBN UA. Компанія є нашим головним меценатом, діти знають представників підприємства, адже вони тут — часті та бажані гості, — зауважує Василь Осідак. — Шко-

плено ліжка та матраци у сучасний наш фортепіанний гурток для наших вихованців.

Слова вдячності висловлює до брочинцям і заступник директора з навчальної роботи закладу **Надія Олексіївна Черноброва**.

— Це — велика допомога, значної зацікавленості, подяки. Адже ми прагнемо, щоб наші діти, йдучи в доросле життя, мали не лише базові знання, а й розвивали свої таланти. Тому велику увагу приділяємо естетичному вихованню учнів. Зокрема, вони відвідують музичну школу в Гримайлові та займаються в різних гуртках художньої самодіяльності. А подаровані сьогодні музичні інструменти — поштовх до піднесення. — Серед наших випускників ми найбільше пишаємося Миколою Руснаком — Героєм України, який загинув у зоні АТО й став справжнім прикладом для прийдешніх поколінь. Та й кожен випускник — наша радість, за якою хочеться працювати, бо вони — добрі та хороші діти. Віримо, що наші вихованці неодмінно знайдуть своє місце під сонцем і досягнуть усіх поставлених цілей.

Час спливав, а школярі Гримайлівської школи-інтернату ще довго не хотіли відпускати представників ТОВ «СЕ Борднетце-Україна», які за роки тісної співпраці з навчальним закладом стали для них не просто гостями, а справжніми друзями, на зустрічі з якими тут чекають, наче на свята.

Лілія КУЛЕНІЧ



ТОВ «СЕ Борднетце-Україна» (SEBN UA) є дочірньою компанією концерну Sumitomo Electric Corporation — світового виробника деталей та кабельної мережі для автомобілів. На сьогодні персонал налічує понад 33 000 працівників у 31 місті в 15 країнах світу. Генеральний директор — Екхарт Бістрам. Центральний офіс розташований у місті Вольсбург, Німеччина.

SEBN UA виробляє кабельно-провідникову продукцію («нервову систему») для автомобілів Volkswagen Golf (PA, BEV) та Audi (C8, B9, Q7) в Україні уже понад 10 років. Нині кількість працівників на трьох українських заводах становить близько 4800 чоловік.

У Тернополі підприємство почало свою роботу в червні 2006-го. У травні наступного року тут почали серійне виробництво кабельно-провідникової продукції для проекту Volkswagen Golf A 5. У селі Байківці завод «СЕ Борднетце-Україна», де згодом розпочали виробництво над серійним виробництвом кабельно-провідникової продукції для проекту Volkswagen Golf A 6. У 2012-му на підприємстві вже виготовляли аналогічну продукцію для Volkswagen Golf A 7. Відкриття Чернівецького невідокремленого виробничого структурного підрозділу у місті Чернівці та запуск виробництва відбулися у травні 2013-го. А вже у 2015-му стартовало серійне виробництво кабельно-провідникової продукції для проекту Audi A6. Минулого року, першого дня літа, було офіційно створено Чернівецьку та Чортківську філії. Тоді ж запустили виробництво у Чорткові.

За роки ефективної діяльності ТОВ «СЕ Борднетце-Україна» (SEBN UA) неодноразово у галузі безпеки та призером найрізноманітніших номінацій у сфері безпеки Sumitomo Spirit, зокрема «Social Contribution Award». Та найкращим досягненням заводу справедливо вважає саме якість своєї продукції, яка тут незмінно найвища, про що свідчить галузевий сертифікат ISO/TS 16949:2009, який щороку перевіряють та засвідчують.





## Традиції

## Юні нащадки козацької слави

У Настасівській ЗОШ І-ІІІ ст. напередодні Дня захисника України традиційно проводять декаду, присвячену пам'яті українських борців за волю нашої країни. На уроках мужності учні довідуються про складний шлях, яким ішла та продовжує йти Україна до омріяної соборності.



Учні молодших класів посвячують у козацтва. Цього року лави маленьких нащадків козацької слави поповнили 17 учнів 2-го класу, які увійшли до гетьмана Павла Полуботка. Діти урочисто присягнули на вірність Україні, продемонстрували знання історії нашої держави, розповідали вірші, співали патріотичні пісні.

Цікавими були й змагання зі спортивного орієнтування, де перемогу здобули педагоги Ярослав

Володимирович Михайленко, Ірина Іванівна Дзюбак та учні Ростислав Сич, Вікторія Баб'як.

На свято патріотизму та спорту завітали батьки учнів, які дійство, зокрема: педагогам Ірині Іванівні Дзюбак, Вірі Михайлівні Ридз, Ярославі Петрівні Джинджиристій, Галині Стахівні Кураш, Надії Іванівні Пиндус, Оксані Іванівні Ракочій та іншим.

Галина ЮРСА.

## Подяка

Колектив, діти та батьки Великоберезовицького ДНЗ «Кобзарик» висловлюють щирі подяку керівникам ПП «Агрон» та ФГ «Березовського» Юрію та Наталії Березовським за благодійну допомогу в облаштуванні ігрових майданчиків. Бажаємо вам здоров'я, успіхів і фінансового процвітання! Дякуємо за небайдуже ставлення до дитячих потреб і сподіваємось на подальшу підтримку!



## На ліричній ноті

Щороку 9 жовтня світове значає Всесвітній день відзнаки — на честь історичної дати, коли в 1874 р. була укладена Бернська угода, яка заснувала Всесвітній поштовий союз (ВПС), що є спеціалізованим агентом ООН. Заходи проводять протягом тижня, який називається «Міжнародний тиждень листа».

## Осінній лист

Розпочати свого листа захотілося словами української письменниці Надії Гербиш, яка у своїх «Теплих історіях...» пише: «Чомусь, тілько-но листя перетворюється на шурхотливе дитячі віршики. Кутатися в затишний плед і гаряче горня із духмяним чаєм обов'язково ставити на підставку із ялівцю, щоби запах ішов по всій хаті...»

А ще осіння пора породжує нестримне бажання зупинитися і поговорити з: з мамою, колежанкою, щирою колегою, родичами, і навіть із незнайомими людьми. І про що будувати ці розмови?

Можна говорити про серйозне і не дуже, про вічну філософію життя і цікаве сьогоднішнє. Ми завжди прагнемо аналізувати людей та їхні вчинки зі щирим намаганням їх зрозуміти. Тому я вірю у важливість доброго слова і приязного ставлення. А усмішка незмінно додає спілкуванню так потрібних нам щирості та довіри. Але коли спілкування стає потрібним нам щирою та довірою, як спроби? — і, майже не дочекавшись відповіді, біжимо далі. Лише тихого вечора (чи обідньої перерви!) посилаємо один одному смішки і смайлики і вважаємо, що цього цілком достатньо. Така собі віртуальна розмова на відстані.

А дозволяйте запропонувати вам, шановні читачі, відродити повною мірою перевіреним часом, незамінним у недалекому минулому способі спілкування — написання листа. Справжнього, як відомо, аркуші, написаному улюбленою ручкою. Це не так просто, як видається на перший погляд. Утім, воно того варте. Треба відповідно налаштуватися на таку своєрідну розмову, зосередитися на думці, вимріяти бажану реакцію адресата. І все це має бути заміняне на любові та довірі і присмачене нестримною радістю очікування відповіді.

І ось довгоочікуваний лист-пташ відповідь прилетів до нас. Яке нестримне бажання якнайшвидше його прочитати! Ні, не прочитати, а вчитати кожне слово, щоб за ним отримати лист та її перечитати. А потім знову і знову, і він стане для нас пам'яткою щирого спілкування.

Тому — пишімо листи! І не лише принагідно, а повсякчас, коли приходить велике бажання висловити свої думки і бути почутим.

І на завершення — найкращі побажання вам, дорогі читачі: живіть, радійте, закохуйтеся, мрійте. Бажайте неможливого, будьте сильними і щасливими!

Наталя БОРОДАЙ, науковий співробітник  
Тернопільського обласного краєзнавчого музею.

## Пам'ять

## Добра згадка про отця Володимира Хомковича

У пам'яті парафіян села Довжанка Тернопільського району зберігається такий зворушливий епізод. Молодий настоятель парафії Святого Івана Богослова о. Володимир на руках несе свою важко хвору дружину на недільне Богослужіння. Жінка не могла ходити, але і залишатися вдома, ходити в церкві відбувається літургія, вона не хотіла. Тому священник часом таким способом допомагав дружині сповняти Божу заповідь «Пам'ятай день святий (недільний) святкувати!»

12 жовтня 2016 року священник спочив у Бозі, покинувши цей світ у розквіті сил та залишивши добру згадку про себе в серцях людей.

Протоієрей Володимир Хомкович народився 2 січня 1957 року в місті Монастирська у родині, яка у 40-х роках ХХ століття була депортована Української РСР. У юні роки відбував військову службу за кордоном, працював у Тернополі на ВО «Ватра». Опісля закінчив прискорені курси Івано-Франківської духовної семінарії. Дияконське священство одержав у квітні 1991-го, а в жовтні цього ж року з рук єпископа Софрона отримав священничу посвяту.

Свою першу Божественну Літургію о. Володимир відслужив у селі Красносільці та Розношинці Збарзького, Довжанка, Домаморич, Ангелівка Тернопільського району, який в час служби у селі Пронятин та в Тернополі.

На парафіях, які йому доручали очолювати, проводили ремонт храмів, перекривали дахи, робили внутрішній розпис та навіть будували й освячували нові церкви, як, наприклад, у Малому Глибчю Збарзького району. Його праця була високо оцінена. У 1994 році єпископ Михаїл Сабрига нагородив о. Володимира хрестом із

прикрасами за сумлінну душпастирську діяльність.

Від Бога о. Володимир отримав гарний голос та дар проповідувати. Його мудрі проповіді люди слухали із завмиранням серця. Ніколи не порушував своїх обіцянок. Щиро цікавився життям кожного парафіянина, знакодився для підтримки, заохочення, підбадьорення, допомагав у міру можливості матеріально.

Настоятель парафії Святого Івана Богослова УГКЦ міста Тернополя, де святий отця служив, отця о. Володимир отримав гарний голос та дар проповідувати. Його мудрі проповіді люди слухали із завмиранням серця. Ніколи не порушував своїх обіцянок. Щиро цікавився життям кожного парафіянина, знакодився для підтримки, заохочення, підбадьорення, допомагав у міру можливості матеріально.

Останні роки життя о. Володимир хворів на невиліковну недугу. І лише погляд та важка хода видавали його страждання. Священник часом навіть жартував про свої недуги, демонструючи товстеньку, списану лікарями, історію хвороби...»

6 травня 2007 року о. Володимир Хомкович за призначенням



владика Василя Семенюка прибув на парафію Покрова Пресвятої Богородиці у село Ангелівка, яке стало останнім у його душпастирській діяльності. Навіть важко хворий священник турбувався, щоб духовна святого мала гарний вигляд. Було поновлено фундамент, поштукатурено дзвіницю, замінено вікна, закуплено нові хоругви та інше.

Отець Володимир Хомкович на шістдесятому році земного життя після себе добру пам'ять та Божі настанови на праведне християнське життя.

У храмах, де служив протоієрей Володимир Хомкович, у ці дні заплановано поминання Богослужіння. Хто пам'ятає покійного, хай помолиться за його душу, адже, живучи на землі, він намагався обійняти увагою кожного.

Галина ЮРСА – ТРР «Джерело». Фото з архіву парафії Покрова Пресвятої Богородиці (село Ангелівка).





## Вітаємо!



Найщиріше вітання з днем народження будиємо директори районного будинку культури **Віктору Михайловичу ЗАБЧУКУ**.

Прийміть найщиріше вітання і найкращі побажання з цієї нагоди. Нехай Ваш шлях буде щасливим, прийнятими несподіванками, нехай завжди з Вами поруч будуть ті, кому Ви довіряєте, хто готовий розділити радість і підставити плече в скрутну хвилину. Миру Вам, злагоди кожен днина, родинного затишку, щастя, міцного здоров'я, довголіття і добра.

З повагою — працівники відділу культури Тернопільської РДА, районного будинку культури, центральної районної бібліотеки, районної організації профспілки працівників культури.

Щиро вітаємо з днем народження вчительки початкових класів Великоберезовицької ЗОШ І ст. **Галину Володимирівну ІВАШКІВ**.

*Хай будуть з Вами здоров'я та дару,  
Щоб посміхались Ви весь час,  
Любов і злагода панують,  
Достаток повниться щораз.*

З повагою — подружжя з Острівської ЗОШ І-ІІІ ст.

Учні та батьки 3 класу Великолуцької ЗОШ вітають свою вчительку **Марію Орестівну ВЕНГУ** з днем народження.

*Хай будуть з Вами здоров'я та сила,  
Хай доля буде ласкава і щира!  
Щоб ніколи не знали ви втоми!  
Хай мир і злагода будуть у домі,  
Хай Господь дарує надію і тепло  
На довгі літа, на щастя й добро!*

Колектив Територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Тернопільського району щиро вітає з ювілеєм завідувача відділення соціальної допомоги вдома **Оксану Романівну ПАЛІЙ**, соціального робітника с. Товстолуг **Світлану Любомирівну ОСТАП'ЯК**.

*У цей святковий світлий день,  
Ми настав ваш ювілей,  
Ми щиро вас вітаємо,  
Добра і щастя бажаємо.  
Хай обминають вас тривоги,  
Хай Бог дасть щастя на путі.  
Хай світла, радісна дорога  
Щасливо стелиться в житті!*

Колектив Територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Тернопільського району щиро вітає з днем народження соціального робітника с. Баворів **Ірину Орестівну БУЧИНСЬКУ**.

*Нехай для Вас квітне білий цвіт,  
Життям стають найкращі Ваші мрії,  
І доля посилає многа літ,  
Здоров'я, щастя, радості, надії.*

З днем народження вітаємо технічного працівника Мироліувської ЗОШ І ступеня садка - філії НВК **Надію Михайлівну ЧУРУ**.

*Бажаємо здоров'я, сонця у зеніті,  
Любові, доброти і щастя повен дім,  
Нехай у серці розкошує літо  
І соняхом квітне золотим.  
Хай Матір Божа Вас охороняє,  
В душі панує світла доброта,  
Ісус Христос здоров'я посилає  
На многі і благі літа!*

З повагою — колектив Мироліувської школи-садка.

Колектив Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. вітає з днем народження вчительки української мови та літератури **Лідію Степанівну ТУР**.

*Хай радість заповнює кожну годину,  
Від горя хоронить молитва свята.  
Хай легкою буде життява стежина  
На многі й благі літа.*

Педагогічний колектив Мишковолицької ЗОШ І-ІІІ ступенів щиро вітає з днем народження вчителя історії **Марію Михайлівну СІРНИК**, вчительки початкових класів **Галину Зеновіївну ІВАХ** та лаборанта **Ганну Казимирівну СИСАК**.

*Хай будуть з вами здоров'я та сила,  
Хай доля буде ласкава і щира!  
Щоб ніколи не знали ви втоми!  
Хай мир і злагода будуть у домі,  
Хай Господь дарує надію і тепло  
На довгі літа, на щастя й добро!*

Іменники Тернопільського районного територіального медичного об'єднання — лікар-дерматовенеролог **Лідія Анастолівна ПОТІХА**, кухар **Марія Зіновіївна БОРЕГА**, лікар-лаборант **Надія Дмитрівна ЛИТВИН**, медсестра **Галина Михайлівна ГИРИДО**, молодша медична сестра (санітарка) **Ольга Богданівна ГОЛУБИК**, лікар-терапевт **Наталія Богданівна ГУМЕНЮК**, завідувач геріатричного відділення у с. Мишковичі **Петро Йосипович МАРЦЕНЮК**, молодша медсестра (санітарка) **Ганна Романівна ШКИВУЛ**.

*Хай ладиться скрізь: на роботі, в родині,  
Щоб радісний настрій у серці не згас,  
Все світле, гарне, що треба людині,  
Нехай неодмінно приходить до вас!  
Хай щастя приходить і летить рікою,  
Хай горе обходить завжди стороною,  
Хай доля дарує вам довгі літа,  
А в серці завжди хай живе доброта!*

З повагою — колектив ТРТМО.

Щирі вітання з нагоди дня народження надсилаємо депутата Тернопільської районної ради **Петрові Петровичу ЛИТВИНУ** та **Олександру Миколайовичу ГАСИЛІНУ**.

*Нехай здоров'я завжди добрим буде,  
Хай у роботі ладиться усе,  
За справи добрі хай шанують люди,  
В сім'ю хай доля затишок несе.*

З повагою — колеги та друзі.

Колектив Великолуцької сільської ради, депутатський корпус, члени виконавчого комітету вітають з днем народження сільського голову **Ольгу Михайлівну ГУТОР**.

*Незабутні вражень, щасливих подій,  
Здійснення задумів, втілення мрій!  
Хай прекрасним цвітом шлях життя рясніє,  
Справджуються завжди заповітні мрії.  
Хай палають в серці почуття високі,  
А доля дарує повні щастям роки.*

Вчителі початкових класів Великолибочецької ЗОШ І-ІІІ ступенів імені Ярослава Стецька з днем народження щиро вітають методиста з початкової освіти районного методичного кабінету **Іванну Іванівну ДІВАКОВУ**.

*Прийміть найкращі наші побажання,  
Яскравих квітів незабутній цвіт,  
Нехай це добре, щире привітання  
Звучить для Вас ще сотню літ.  
Хай над Вами небо буде завжди доброта,  
Радісно — на серці, повно — на столі,  
Щоб були завжди Ви дужі та здорові,  
А душою й серцем вічно молоді!*

## Справи приватні

## ПРОДАМ

## Інше

Перший виробник жалюзі в Тернополі

**ПП "ВІКТОР"** Сприятливі умови для дилерів

РОЛЕТИ ТКАНІ  
РИМСЬКІ ШТОРИ

**ЖАЛЮЗІ**

м. Тернопіль,  
вул. Микулинецька, 46-Б  
т./ф. (0352) 25-48-97,  
(098) 620-82-24

Водоочисувачі для питної води (фільтри) гурт, роздріб, картриджі  
☎432676, 0673491313  
На запчастини пральну машинку та холодильник ☎0673661569

## ОПАЛЮВАЛЬНА ТЕХНІКА

- котли твердопаливні, електричні, газові
- конвектори, газові зодонки
- газові лічильники та плити
- електричні обігрівачі
- бойлери та ін.

м. Тернопіль (ринок «Західний»), вул.Об'їзна, 12/5Б  
☎(0352)53-86-36, (098)1277011, (050)8673324

Саджанці та живці високопродуктивної чорної смородуни. Під час посаджень надаємо консультації ☎0973944257  
**Трактори, мототрактори, мотоблоки, двигуни різних потужностей, обладнання до них. Гарантія, 3/ч, безкоштовна доставка. Знайдете дешевше — віддамо ще дешевше ☎0985989486, 493000, 0982591958, 0666653606, www.tractor\_c.com.ua**

## Кримінал

## На Тернопільщині у дітей масово викрадають мобільні телефони

Правоохоронці Тернопільщини продовжують отримувати заяви про крадіжки засобів мобільного зв'язку у дітей.

За всіма фактами тривають кримінальні провадження, а поліцейські нагадують батькам: якщо вже виходили придбати своїм дітям дороговартісні телефони, навчіть їх надійно зберігати своє майно.

## Навчіть дітей:

- не класти мобільний телефон у вільні кишені одягу;
- в жодному разі не давати у руки незнайомцям телефон, навіть якщо той представляється поліцейським та має терміново передзвонити. Саме так найчастіше обманюють шахраї, а справ-

Ворота, огорожі, перила, ковані виробки. Від протист до дорогих елітних зразків ☎0971322950, www.fk.te.ua

Продаж та ремонт велосипедів з Європи з сервісним обслуговуванням  
☎(050)3776023, (096)6021987

## КУПЛЮ

**Дорого**  
землю, городи від 1 га.  
Допомагаємо в оформленні документів на землю: спадщина, сертифікати.

☎(068) 862-24-29

## Закупуємо мед

☎0991426622, 0983098787

## Оренда

Здам в оренду механічну дільницю, площею 100 кв. м (токарне, фрезерне, зварювальне обладнання, листогин) та офісне приміщення, площею 20 кв. м  
☎0677005502

## ПОСЛУГИ

Лікування на бджолиних вуликах, бджолоужалення, інгаляція, пілок, перга, прополіс, мед, воскова міль, мертві бджоли. Село Чернелів-Руський Тернопільського району ☎0679455186, 0685392533, 0972076523 (Орест Лук'янець)



жні працівники поліції не будуть просити допомоги у дітей;  
- у громадському транспорті тримати телефон у внутрішній кишені верхнього одягу;

**СпецБудТранс**  
НАДАЄ ПОСЛУГИ:  
• маніпулятором,  
• екскаваторами-навантажувачами  
• гідромолотом,  
• автокраном,  
• катками,  
• грейдером  
e-mail: spetsbudtrans@gmail.com  
тел. 0681054393, 098-430-05-72, 097-890-98-55 (бухгалтерія)

Ремонт автомобілів, ходова, рихтовка на стенді, заміна скла, поклейка тріщин  
☎(050)3776023, (096)6021987

www.gaz.te.ua

## ГАЗОБАЛОННЕ ОБЛАДНАННЯ

Для всіх типів бензинових двигунів

Новинка!  
Варіатори випередження запалювання.

Авторизований сервісний центр с. Острів, вул. Ярмуша, 188  
(0352) 42-82-20, (067) 3517555, (067) 3510352

## РОБОТА

На СТО автослюсаря, моториста, офіційне працевлаштування  
☎0677005502, 510097.

## ДОКУМЕНТИ

Втрачений державний акт на право власності на земельну ділянку № ЯЗ 055544 від 06.11.2008р., виданий управлінням Держкомзему у Тернопільському районі на ім'я Кметь Наталії Володимирівни, вважати недійсним.

## Оголошення

**22 листопада 2017 р. о 15 год. у приміщенні адміністративного будинку Байковецької сільської ради за адресою: с. Байківці, вул. Січових Стрільців, 43, відбудуться громадські обговорення містобудівної документації «Детальний план території для будівництва та обслуговування житлового будинку, господарських будівель та споруд, площею 0,5453 га, на вул. Ходорівська в селі Байківці Тернопільського району Тернопільської області, власник Дендевич Богдана Василівна».**

**13.11.2017 року у приміщенні Білецької сільської ради за адресою: Тернопільська область, Тернопільський район, с. Біла, вул. Г. Мазепи, 27 відбудуться громадські обговорення містобудівної документації «Детальний план земельної ділянки для будівництва та обслуговування житлового будинку, господарських будівель та споруд на території Білецької сільської ради Тернопільського району Тернопільської області, власник ділянки Більський Юрій Володимирович».**

**Виконавчий комітет Великогаївської сільської ради повідомляє, що рішення №115 від 06.10.2017 р. «Про затвердження тарифів на послуги з обслуговування будинків і споруд та прибудинкових територій» для комунального підприємства «Громада-сервіс» оприлюднено на офіційному веб-сайті Великогаївської громади: <http://velykogaivska.gromada.org.ua> та на офіційному стенді Великогаївської сільської ради. Зауваження і пропозиції подавайте за адресою: с. Великі Гаї, вул. Галицька, 47, тел. 49-02-50.**

**Великогаївська сільська рада запрошує на роботу будівельника комунального закладу «Сільський клуб села Баворів».**

Пропонується постійна робота, офіційне працевлаштування. Працевлаштування здійснюється за підсумками співбесіди.

**Кваліфікаційні вимоги:** овна або базова вища освіта відповідного напрямку (спеціаліст або бакалавр). Післядипломна освіта в галузі управління. Стаж роботи за професією будівельника: для спеціаліста — не менше 1 рік, бакалавра — не менше 3 років.

За інформацією звертатись за тел.: (0352) 49-03-72.

Батьківський, педагогічний та учнівський колективи 6-Б класу Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. висловлюють щирі співчуття родині Назвальських з приводу втрати сина **Вадима. Вічна пам'ять**.

Педагогічний Колектив Острівської ЗОШ І-ІІІ ст. висловлює щирі співчуття заступнику директора з виховної роботи **І. П. Кобель** з вчителю математики **Т. П. Артемів** з приводу смерті **Вадима. Вічна пам'ять**.

## Оголошення

## Оголошуємо набір до патрульної поліції м. Тернопіль!

Приєднуйся до команди!

Подати анкету <http://80.91.161.100>

Дізнатися більше <http://patrol.police.gov.ua/jobs>

**Патрульна поліція — це:**

- робота, що допомагає зробити життя людей безпечнішим;
- дружня команда, що стане сім'єю;
- можливості кар'єрного зростання та розвитку;
- заробітна плата від 8000 грн.





ПОНЕДІЛОК 16 ЖОВТНЯ

06.00 М/с „Легенда про Білосніжку“ 06.30, 23.30 Д/с „Марк Твен“ 07.30 Ера бізнесу 07.30, 07.40, 08.15, 14.20, 17.40, 23.20 Погода 07.30 Ера бізнесу 07.35 Агроера 07.40 Спорт 07.50 Від першої особи 08.15 Д/с „НьюЙорк“ 09.30 Х/ф „Червоний колір Бразилі“ 13.50 Перша шпальта 14.30 Д/с „Супервідчуття“ 14.30, 00.20 Д/с „Вагасі японські смаколики“ 16.45 Хто в домі хазяїн? 17.15, 02.55 Вікно в Америку 17.50, 01.10 Новини. Світ 18.05, 21.00, 01.55 Новини 18.20, 21.30, 01.25, 02.20 Тема дня 18.35, 01.40 Новини. Культура 19.00 До справи 19.30 „@][?S0 з Майклом Шуром 20.15 Війна і мир 21.50, 02.35 Новини. Спорт 22.15 Роздзягалка 22.50 Д/с „Супервідчуття“ 03.20 Д/ф „Сімдесятити. Сергій Параджанов“ 04.05 Т/с „Роксолана“

ВІВТОРОК 17 ЖОВТНЯ

06.00 М/с „Легенда про Білосніжку“ 06.30, 23.30 Д/с „Марк Твен“ 07.30 Ера бізнесу 07.30, 07.40, 08.15, 14.20, 16.35, 23.20 Погода 07.30 Ера бізнесу 07.35 Агроера 07.40 Спорт 07.50 Від першої особи 08.15 Д/с „НьюЙорк“ 09.30 Х/ф „Червоний колір Бразилі“ 13.50 Перша шпальта 14.30 Д/с „Супервідчуття“ 14.30, 00.20 Д/с „Вагасі японські смаколики“ 16.45 Хто в домі хазяїн? 17.15, 02.55 Вікно в Америку 17.50, 01.10 Новини. Світ 18.05, 21.00, 01.25, 02.20 Тема дня 18.35, 01.40 Новини. Культура 19.00 До справи 19.30 „@][?S0 з Майклом Шуром 20.15 Війна і мир 21.50, 02.35 Новини. Спорт 22.15 Роздзягалка 22.50 Д/с „Супервідчуття“ 03.20 Д/ф „Сімдесятити. Сергій Параджанов“ 04.05 Т/с „Роксолана“

СЕРЕДА 18 ЖОВТНЯ

06.00 М/с „Легенда про Білосніжку“ 06.30, 23.30 Д/с „Марк Твен“ 07.30 Ера бізнесу 07.30, 07.40, 08.15, 14.20, 16.35, 23.20 Погода 07.30 Ера бізнесу 07.35 Агроера 07.40 Спорт 07.50 Від першої особи 08.15 Д/с „НьюЙорк“ 09.30 Х/ф „Червоний колір Бразилі“ 13.50 Перша шпальта 14.30 Д/с „Супервідчуття“ 14.30, 00.20 Д/с „Вагасі японські смаколики“ 16.45 Хто в домі хазяїн? 17.15, 02.55 Вікно в Америку 17.50, 01.10 Новини. Світ 18.05, 21.00, 01.25, 02.20 Тема дня 18.35, 01.40 Новини. Культура 19.00 До справи 19.30 „@][?S0 з Майклом Шуром 20.15 Війна і мир 21.50, 02.35 Новини. Спорт 22.15 Роздзягалка 22.50 Д/с „Супервідчуття“ 03.20 Д/ф „Сімдесятити. Сергій Параджанов“ 04.05 Т/с „Роксолана“

ЧЕТВЕР 19 ЖОВТНЯ

06.00 М/с „Легенда про Білосніжку“ 06.30, 23.30 Д/с „Марк Твен“ 07.30 Ера бізнесу 07.30, 07.40, 08.15, 14.20, 16.35, 23.20 Погода 07.30 Ера бізнесу 07.35 Агроера 07.40 Спорт 07.50 Від першої особи 08.15 Д/с „НьюЙорк“ 09.30 Х/ф „Червоний колір Бразилі“ 13.50 Перша шпальта 14.30 Д/с „Супервідчуття“ 14.30, 00.20 Д/с „Вагасі японські смаколики“ 16.45 Хто в домі хазяїн? 17.15, 02.55 Вікно в Америку 17.50, 01.10 Новини. Світ 18.05, 21.00, 01.25, 02.20 Тема дня 18.35, 01.40 Новини. Культура 19.00 До справи 19.30 „@][?S0 з Майклом Шуром 20.15 Війна і мир 21.50, 02.35 Новини. Спорт 22.15 Роздзягалка 22.50 Д/с „Супервідчуття“ 03.20 Д/ф „Сімдесятити. Сергій Параджанов“ 04.05 Т/с „Роксолана“

П'ЯТНИЦЯ 20 ЖОВТНЯ

06.00, 08.20 М/с „Легенда про Білосніжку“ 06.35, 08.40 Д/с „Традиційні свята Мацури“ 07.30 Ера бізнесу 07.35 Агроера 07.40 Спорт 07.50 Від першої особи 08.15 Д/с „НьюЙорк“ 09.30 Х/ф „Червоний колір Бразилі“ 13.50 Перша шпальта 14.30 Д/с „Супервідчуття“ 14.30, 00.20 Д/с „Вагасі японські смаколики“ 16.45 Хто в домі хазяїн? 17.15, 02.55 Вікно в Америку 17.50, 01.10 Новини. Світ 18.05, 21.00, 01.25, 02.20 Тема дня 18.35, 01.40 Новини. Культура 19.00 До справи 19.30 „@][?S0 з Майклом Шуром 20.15 Війна і мир 21.50, 02.35 Новини. Спорт 22.15 Роздзягалка 22.50 Д/с „Супервідчуття“ 03.20 Д/ф „Сімдесятити. Сергій Параджанов“ 04.05 Т/с „Роксолана“

СУБОТА 21 ЖОВТНЯ

06.00 Д/ф „Історія без купюр. Холмська трагедія“ 06.35 Д/ф „Бій за гору Маковіа“ 08.30 Д/ф „Вони боролись до загиби“ 09.30, 23.30 Д/ф „Історія однієї кривди“ 11.10 Д/ф „Сплна лондонська пам'ять“ ЯТІ 12.00 ХВІЛНИЦЬКА ПОВСТАННЯ АРМІЇ 1942-1954“ 14.35 Х/ф „Святий Августин“ 20.35 Д/ф „Діти Донбасу“ 21.00, 01.10 Новини 21.35 Д/с „Скарби та смертельні таємниці морів“ 22.35 Війна і мир 23.25 Мегалот 00.40 Д/ф „Історія без купюр. Холмська трагедія“ 01.40 Світло 02.35 Д/ф „Кенгір. Сорок днів свободи“ 04.05 Т/с „Роксолана“

НЕДІЛЯ 22 ЖОВТНЯ

06.00, 06.40, 08.20 М/с „Легенда про Білосніжку“ 07.30 Світ он лайн 07.50 Смакота 08.40 Д/с „Традиційні свята Мацури“ 09.40 Д/с „Скарби та смертельні таємниці морів“ 11.05 Х/ф „Корольський генерал“ 13.30, 14.25 Фольк-музик 16.35 Перший на селі 15.20 Т/с „Бодо“ 21.00, 01.10 Новини 21.35 „@][?S0 з Майклом Шуром 22.10 Лайфхак українською 22.20 Д/с „Супервідчуття“ 22.50 Книга.Іа 23.30 Богатирські ігри 00.05 Д/с „Орегонський путівник“ 01.40 Надвечір'я. Ділі 02.35 Д/ф „Після прем'єри розстріл“ 03.35 Д/ф „Борис Мозолевський. Знак Східі“ 04.05 Т/с „Роксолана“

1+1 06.00 Х/ф „Вабанк“ 08.05 Х/ф „Вабанк 2“ 10.05 „Чотири весілля“ 11.10 „Танці з зірками“ 13.35 Х/ф „Іван Васильович змінює професію“ 15.30 Х/ф „Операція „І“ та інші пригоди Шурика“ 17.30 Х/ф „Нестримні“ 19.30 ТСН

1+1 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.00 ТСН 06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“ 09.30 „Чотири весілля“ 10.50, 12.20 Х/ф „Операція „І“ та інші пригоди Шурика“ 13.10, 14.15 Т/с „Свати 4“ 15.20 Т/с „Величне століття. Роксолана“ 17.10 Т/с „Нескінченне кохання“ 20.15 Х/ф „Перевізник“ 22.50 „Життя без обману 2017“ 23.20, 00.10 Х/ф „Нестримні“ 01.40 „Мольфар“

1+1 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.00 ТСН 06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“ 09.30 „Чотири весілля“ 10.50, 12.20 Х/ф „Іван Васильович змінює професію“ 13.05, 14.05 Т/с „Свати - 4“ 15.05 Т/с „Величне століття. Роксолана“ 17.10 Т/с „Нескінченне кохання“ 20.15 Х/ф „Перевізник - 2“ 22.00, 23.20, 00.10 „Міняю жінку - 12“ 01.35 М/ф „Пригоди капітана Врунгеля“

1+1 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.10 ТСН 06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“ 09.30, 10.55 „Чотири весілля“ 12.20, 13.45 „Міняю жінку“ 15.00 Т/с „Величне століття. Роксолана“ 17.10 Т/с „Нескінченне кохання“ 20.15 Х/ф „Озброєні і небезпечні“ 22.40 „Право на владу 2017“ 00.20 Х/ф „Волстрід“ 04.40 М/ф „Пригоди капітана Врунгеля“

1+1 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 05.10 ТСН 06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“ 09.30, 10.55 „Чотири весілля“ 12.20, 13.45 „Міняю жінку“ 15.10 Т/с „Величне століття. Роксолана“ 17.10 Т/с „Нескінченне кохання“ 20.15 „Ліга сміху 3“ 22.20 „Ігри приколів“ 23.15 Х/ф „Радник“ 01.40 Х/ф „Екстрасенс“

1+1 06.00 „Життя без обману 2017“ 06.50 „Гроші“ 08.00 „Сніданок. Вихідний“ 09.00 „Лото-забава“ 09.40 М/ф „Маша і ведмідь“ 10.50 „Розсміяні коміка“ 10.50, 11.50 „Світ навіворті - 3: Танзанія, Ефіопія“ 12.50 Т/с „Свати - 4“ 13.55, 14.55, 16.00 Т/с „Свати - 5“ 17.05 „Ліга сміху 3“ 19.30, 05.00 „ТСНТиждень“ 21.00 „Танці з зірками“ 23.20 „Ігри приколів“ 00.20 „Аргумент народу. Фільм про фільм“ 01.10 „Слуга народу“ 02.05 „Життя без обману 2017“

ІНТЕР 05.45, 20.00, 03.10, 05.15 „Подорожці“ 06.25 „М/ф“ 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини 07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“ 10.20 Х/ф „Недільний тато“ 12.30 Х/ф „Одружений холостяк“ 14.20 Х/ф „Джентльмени удачі“ 16.10 „Чекай мене“ 18.00, 19.00, 04.30 Токшоу „Стосується кожного“ 20.40 Т/с „Спокуса 2“ Прем'єра 22.30 „Слідство вели... з Леонідом Каневським“ 00.20 Т/с „25а година“ 03.50 „Готуємо разом“

ІНТЕР 06.00 М/ф Леонідом Каневським... з Леонідом Каневським“ 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини 07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“ 10.30, 12.25, 20.40 Т/с „Спокуса 2“ 13.00 „Життя на грані“ Прем'єра 14.00 „Життя на грані“ 14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“ 18.00, 19.00, 04.30 Токшоу „Стосується кожного“ 20.00, 03.10, 05.15 „Подорожці“ 00.20 Т/с „25а година“ 03.50 „Готуємо разом“

ІНТЕР 06.00 М/ф Леонідом Каневським... з Леонідом Каневським“ 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини 07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“ 10.30, 12.25, 20.40 Т/с „Спокуса 2“ 13.00, 14.00 „Життя на грані“ 14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“ 18.00, 19.00, 04.30 „Стосується кожного“ 20.00, 03.10, 05.15 „Подорожці“ 00.20 Т/с „25а година“ 03.50 „Готуємо разом“

ІНТЕР 06.00 М/ф Леонідом Каневським... з Леонідом Каневським“ 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини 07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“ 10.30, 12.25, 20.40 Т/с „Спокуса 2“ 13.00, 14.00 „Життя на грані“ 14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“ 18.00, 19.00, 04.30 „Стосується кожного“ 20.00, 03.15, 05.15 „Подорожці“ 00.20 Т/с „25а година“ 03.50 „Готуємо разом“

ІНТЕР 06.00 М/ф Леонідом Каневським... з Леонідом Каневським“ 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини 07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“ 10.30, 12.25 Т/с „Спокуса 2“ 13.00, 14.00 „Життя на грані“ 14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“ 18.00, 19.00, 03.00 „Стосується кожного тижня“ 23.50 Х/ф „В Парижі“ 02.15 Док.проект Україна: забута історія 04.40 „Чекай мене“

ІНТЕР 05.45 М/ф 06.15 Х/ф „Альошкіна любов“ 08.00, 04.20 Х/ф „Шукаю людину“ 09.50 Х/ф „Дорога моя людина“ 12.00 Т/с „Друге життя“ 20.00, 02.40 „Подорожці“ 20.30 Т/с „Друге життя“ 22.00 Х/ф „Одеся“ 00.40 Х/ф „Втеча з тюрми“ 03.10 Х/ф „Де ти, Багіра?“

ІНТЕР 05.50 Х/ф „Дорога моя людина“ 08.00 „Удачний проєкт“ 09.00 „Сніданок. Вихідний“ 09.00 „Лото-забава“ 09.40 М/ф „Маша і ведмідь“ 10.50 „Розсміяні коміка“ 10.50, 11.50 „Світ навіворті - 3: Танзанія, Ефіопія“ 12.50 Т/с „Свати - 4“ 13.55, 14.55, 16.00 Т/с „Свати - 5“ 17.05 „Ліга сміху 3“ 19.30, 05.00 „ТСНТиждень“ 21.00 „Танці з зірками“ 23.20 „Ігри приколів“ 00.20 „Аргумент народу. Фільм про фільм“ 01.10 „Слуга народу“ 02.05 „Життя без обману 2017“

ІСТV 05.35, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм 06.20 Факти тижня. 100 хвилин з Оксаною Соколовою 08.45 Факти. Ранок 09.05, 13.15, 16.10 Т/с „Пес 3“ 12.45, 15.45 Факти. День 18.45, 21.05 Факти. Вечір 20.20 Більше ніж правда 21.30 Т/с „Пес 3“ 22.30 Х/ф „47 ронінів“ 01.00 Х/ф „У пеклі“ 02.40 Т/с „Слідці“ 04.05 Скарб нації 04.10 Еврика! 04.20 Факти 04.40 Т/с „Відрід 44“

ІСТV 05.25, 20.20 Громадянська оборона 06.30 Ранок у великому місті 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм 10.05 Більше ніж правда 11.00, 13.20 Х/ф „У пошуках пригод“ 12.45, 15.45 Факти. День 13.35 Скetchшоу „На трьох“ 14.05, 16.10 Т/с „Янголи війни“ 16.20 Т/с „Пес 3“ 18.45, 21.05 Факти. Вечір 21.25 Т/с „Пес 3“ 22.25 Т/с „Паршиві вівці“ 23.30 Х/ф „Малавіта“ 01.50 Х/ф „Хулганів Зеленої вулиці“ 03.50 Скарб нації 04.00 Еврика! 04.10 Служба розшуку дітей 04.15 Студія Вашингтон 04.20 Факти 04.40 Т/с „Відрід 44“

ІСТV 05.30, 09.55 Громадянська оборона 06.30 Ранок у великому місті 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм 10.55, 13.20 Х/ф „Малавіта“ 12.45, 15.45 Факти. День 13.40 Скetchшоу „На трьох“ 14.20, 16.10 Т/с „Янголи війни“ 16.25, 22.25 Т/с „Паршиві вівці“ 17.30 Т/с „Пес 3“ 18.45, 21.05 Факти. Вечір 20.20 Секретний фронт 21.25 Т/с „Пес 3“ 23.30 Х/ф „Подарунок“ 01.50 Т/с „Категорія 6. День руйнувань“ 04.00 Скарб нації 04.05 Еврика! 04.15 Студія Вашингтон 04.20 Факти 04.40 Т/с „Відрід 44“

ІСТV 05.25 Громадянська оборона 06.30 Ранок у великому місті 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм 09.55 Секретний фронт 10.55, 13.20 Х/ф „Подарунок“ 12.45, 15.45 Факти. День 13.40 Скetchшоу „На трьох“ 13.55, 16.10 Т/с „Янголи війни“ 16.25, 22.25 Т/с „Паршиві вівці“ 17.30 Т/с „Пес 3“ 18.45, 21.05 Факти. Вечір 20.20 Інсайдер 21.25 Т/с „Пес 3“ 00.30 Х/ф „Контрабанда“ 02.40 Т/с „Категорія 6. День руйнувань“ 03.55 Скарб нації 04.05 Еврика! 04.10 Служба розшуку дітей 04.15 Студія Вашингтон 04.20 Факти 04.40 Т/с „Відрід 44“

ІСТV 05.25 Громадянська оборона 06.30 Ранок у великому місті 08.45 Факти. Ранок 09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогнієм 09.55 Інсайдер 10.55, 13.20 Х/ф „Контрабанда“ 12.45, 15.45 Факти. День 13.40 Скetchшоу „На трьох“ 13.55 Т/с „Янголи війни“ 15.00, 16.10 Т/с „Паршиві вівці“ 17.30 Т/с „Пес 3“ 18.45, 21.05 Факти. Вечір 20.20 Антисомбі 21.25 Дизельшоу 00.00 Х/ф „Червоний дракон“ 02.25 Факти 02.45 Т/с „Морська поліція. Лос-Анджелес“ 04.10 Т/с „Слідці“

ІСТV 05.45 М/ф 18.45 Факти. Вечір 19.20 Надзвичайні новини. Підсумки з Костянтином Стогнієм 20.05 Х/ф „Солт“ 22.00 Х/ф „Ганна. Досконала зброя“

ІСТV 05.30 Скарб нації 05.35 Еврика! 05.40 Факти 06.05 Більше ніж правда 10.50 Т/с „Відрід 44“ 10.45 Х/ф „Геракл. Народження легенди“ 12.35, 13.00 Х/ф „Геркулес“ 12.45 Факти. День 14.30 Х/ф „Ганна. Досконала зброя“ 16.50 Х/ф „Солт“ 18.45 Факти тижня. 100 хвилин з Оксаною Соколовою 20.35 Х/ф „Особливо небезпечний“ 22.55 Комік на мільйон Прем'єра 01.00 Х/ф „Червоний дракон“ 03.10 Провокатор

СТБ 06.10, 15.25 „Все буде добре!“ 08.10 „Все буде смачно!“ 09.10 Х/ф „Таємниця „Чорних дроздів“ 11.25 Х/ф „Запасні гривесі“ 13.00 „Битва екстрасенсів 17“ 17.30, 22.00 „ВікнаНовини“ 18.00 Т/с „Колі ми вдома. Нова історія“ 20.00, 22.45 „Хата на тата“

СТБ 06.35, 15.25 „Все буде добре!“ 08.35 „Все буде смачно!“ 09.35 „Битва екстрасенсів 15“ 11.55 „МастерШеф - 6“ 17.30, 22.00 „ВікнаНовини“ 18.00 Т/с „Колі ми вдома. Нова історія“ 20.00, 22.45 „МастерШеф - 7“ 00.00 „Один за всіх“

СТБ 06.35, 15.25 „Все буде добре!“ 08.45 „Все буде смачно!“ 09.45 „Битва екстрасенсів 15“ 12.00 „МастерШеф - 6“ 17.30, 22.00 „ВікнаНовини“ 18.00 Т/с „Колі ми вдома. Нова історія“ 20.00, 22.45 „МастерШеф 7“ 23.50 „Один за всіх“

СТБ 06.35, 15.25 „Все буде добре!“ 08.35 „Все буде смачно!“ 09.20 „Битва екстрасенсів 15“ 11.55 „МастерШеф - 6“ 17.30, 22.00 „ВікнаНовини“ 18.00 Т/с „Колі ми вдома. Нова історія“ 20.00, 22.45 „Зважені та щасливі 7“ 23.15 „Один за всіх“

СТБ 06.35, 15.25 „Все буде добре!“ 07.00 Х/ф „Подвійне життя“ 17.30, 22.00 „ВікнаНовини“ 18.00 Т/с „Колі ми вдома. Нова історія“ 20.00, 22.45 „Сюрприз, сюрприз!“ 23.25 Х/ф „Дорога моя донечко“

СТБ 06.05 Х/ф „Балада про відажного лицаря Айвенго“ 08.00 „Караоке на Майдані“ 09.00 „Все буде смачно!“ 11.20 Х/ф „Спокуса“ 13.15 „Сюрприз, сюрприз!“ 16.05 „Зважені та щасливі - 7“ 19.00 „Х-Фактор - 8“ 21.30 Х/ф „П'ять років та один день“ 23.25 Х/ф „Дорога моя донечко“

СТБ 05.55 „Хата на тата“ 08.55 „Все буде смачно!“ 11.40 „Караоке на Майдані“ 12.35 „МастерШеф - 7“ 19.00 „Битва екстрасенсів 17“ 21.30 „Один за всіх“ 22.40 „Х-Фактор - 8“

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 02.30 Зона ночі 04.00 Абзац 06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“ 06.59, 09.19 Kids Time 07.00 М/с „Лунтик і його друзі“ 08.00 М/с „Історія Тома і Джеррі“ 09.20 М/с „Робинзон Крузо: Дуже населений острів“ 11.10 Х/ф „Зелений ліктар“ 13.40 Х/ф „Хеллбой: Герой із пекла“ 16.40 Х/ф „Хеллбой: Герой із пекла“ 19.00 Ревізор 21.45 Страсті за Ревізором 00.30 Х/ф „Бабадук“

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 02.00 Зона ночі 04.10 Абзац 06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“ 06.59, 08.59 Kids Time 07.00 М/с „Лунтик і його друзі“ 08.00 М/с „Історія Тома і Джеррі“ 09.00 Т/с „Друзі“ 12.15 Т/с „Відчайдушні домогосподарки“ 17.00 Аферисти в мережах 19.00 Половинки 21.00 Київ вьднє та вночі 22.00 Зірки від гіпнозом

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 01.45 Зона ночі 03.50 Абзац 06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“ 06.59, 08.59 Kids Time 07.00 М/с „Лунтик і його друзі“ 08.00 М/с „Історія Тома і Джеррі“ 09.00 Т/с „Друзі“ 12.15 Т/с „Відчайдушні домогосподарки“ 17.00 Аферисти в мережах 19.00 Зоряні яйця 21.00 Київ вьднє та вночі 22.00 Суперінюція

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 01.25 Зона ночі 03.20 Т/с „Татусеві дочки“ 04.10 Абзац 06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“ 06.59, 08.59 Kids Time 07.00 М/с „Лунтик і його друзі“ 08.00 М/с „Історія Тома і Джеррі“ 09.00 Т/с „Друзі“ 12.15 Т/с „Відчайдушні домогосподарки“ 16.50 Аферисти в мережах 19.00 Зоряні яйця 21.00 Київ вьднє та вночі 22.00 Суперінюція

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 02.40 Зона ночі 03.15 Т/с „Татусеві дочки“ 04.00 Абзац 06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“ 06.59, 08.14 Kids Time 07.00 М/с „Лунтик і його друзі“ 08.10, 22.45 Половинки 12.15, 21.40 Київ вьднє та вночі 16.20, 19.00 Топ-модель по-українськи 00.45 Х/ф „Бабадук“

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 01.30 Зона ночі 05.00, 07.49 Kids Time 06.59, 07.45 „Пригоди kota в чоботях“ 06.50 М/с „Лунтик і його друзі“ 07.50 Дешево і сердито 12.00 Страсті за Ревізором 15.00 М/ф „Балерина“ 16.50 М/ф „Король Лев“ 18.40 Х/ф „Принц Персі“ 21.00 Х/ф „Джон Картер: Між двох світів“ 23.30 Х/ф „Абатур: Лабиринт страху“

НОВИЙ КАНАЛ 03.00, 01.45 Зона ночі 04.50 Т/с „Татусеві дочки“ 05.39, 06.59 Kids Time 06.50 М/с „Пригоди kota в чоботях“ 07.00 Топмодель поукраїнськи 09.45 М/ф „Король Лев“ 11.40 Х/ф „Хеллбой: Герой із пекла“ 14.00 Х/ф „Принц Персі“ 16.10 Х/ф „Джон Картер: Між двох світів“ 18.50 Х/ф „Оліс в країні чудес“ 21.00 Х/ф „Аза: Великий та Могутній“ 23.50 Х/ф „Смак ночі“

TV-4 06.00, 10.00 Т/







Футбол | Чемпіонат району

## Чемпіон досі невідомий

Епопея з визначення чемпіона триває. Незгідні з рішенням Тернопільської районної федерації дограти зустріч між Великою Березовицею і Великими Бірками великобірківські футбольні федерації апелюють в Тернопільську обласну федерацію, яка задовольнила їхнє клопотання, зарахувавши господарям голи через незабезпечення порядку на стадіоні. Однак представники Великої Березовиці не погоджуються з таким вердиктом. Тож доводиться чекати, чим закінчиться ця «кабінетна війна».

**У першій лізі** чемпіоном стала команда з Дичкова. Крім неї, перепустки в першу лігу здобули Кутківці і Великі Гаї. Результати другої ліги за 1-8 місяця: Кутківці – Смиків 0:3, Драго (+:), Даморів 5:0, Козлів – Смиківці 3:0 (+:); Івачів – Великі Гаї 0:3(-+); Баворів – Кутківці 1:5, Дичків – Драганівка 2:1, Великі Гаї – Козлів 6:1; **за 9-16 місяця:** Гаї-Шевченківські – Стегниківці 3:4, Чистилів – Настасів 5:1, Курники – Острів-2 3:0 (+:), Лозова – Петриків 1:1; Настасів – Гаї-Шевченківські 1:2, Стегниківці – Чистилів 2:0, Острів-2 – Лозова 0:3 (-:), Петриків – Курники 0:3 (-:).

**Юрій БУЧИНСЬКИЙ, заступник голови Тернопільської районної федерації футболу.**

Туризм | Спорт для всіх

## Туристські баталії

Як уже повідомляло «Подільське слово», збірна Тернопільського району виборола золоті медалі XLVII Кубка зі спортивного туризму (пішохідний, велосипедний, водний) серед працівників освіти і науки Тернопільщини в урочищі Годнівщина поблизу села Чернихівці Збарзького району.

Наша команда прибула на змагання в ранці минулорічних переможців із чітким завданням — відстояти титул найсильнішої туристської команди області.

До складу збірної ввійшли Тарас Серба, Андрій Гоч, Юлія Радецька та Соломія Злонкевич (пішохідний туризм), Олександр Шум і Тарас Романів (велосипедний туризм), Руслан Касарда й автор цих рядків (водний



Команда з водного туризму на дистанції «Слалом»: Руслан Касарда та Микола Китчак.

туризм). Усі — досвідчені спортсмени, туристи з багаторічним досвідом виступів на змаганнях. З командою прибули судді з видів спортивного туризму та група підтримки, яку очолює голова Тернопільської районної профспілки працівників освіти Ігор Ракочий.



Команда з пішохідного туризму (зліва направо): Серба Тарас, Радецька Юлія, Соломія Злонкевич, Гоч Андрій.

14 вересня всі команди розпочали боротьбу за перемогу. Пішохідники долали смугу перешкод командою і попарно, велосипедисти змагалися у тріалі, фігурному водінні велосипеда, велокросі, а команда з водного туризму виконувала дві спроби на дистанції «Слалом». Перший день змагань виявився не надто вдалим. Наші пішохідники вибороли 2-ге місце, команда з водного туризму — 3-тє, велосипедисти — 5-те. Наступний день був більш удалим для наших спортсменів. Команда пішохідників, стартувавши першою на дистанції крос-похід, показала другий результат. У команді другого результату об'єктивних причин здійснено заміну учасника — після фінішу пішохідників капітан

команди Тарас Серба пересів на велосипед і разом з Олександром Шумом вийшов на дистанцію велокросу і здобув срібні медалі.

Команда з водного туризму змагалася на дистанціях «Спринт» і «Рятувальні роботи». На першій дистанції вибороли бронзові медалі, на другій зі значною перевагою здобули перемогу. У підсумку наша команда з пішохідного туризму посіла 2-гу сходинку, з водного туризму — 3-тє, велосипедного туризму — 3-тє. В загальному заліку збірна Тернопільського району перемогла і підтвердила статус найсильнішої освітянської команди Тернопільщини зі спортивного туризму.

**Микола КИТЧАК, учитель фізкультури НВК «Лозівська ЗОШ І-ІІІ ступенів-ДНЗ».**

Спортивний калейдоскоп



**Національна збірна України з футболу програвала в Києві Хорватії, вилетівши з фіналу Кубка конфедерацій Чемпіонату світу-2018.** Українці пропустили два «сухі» голи на 62-й і 70-й хвилині зустрічі. Дубль у ворота «синьо-жовтих» оформив Андрей Крамарич. Першу сходинку в нашій групі виборола збірна Ісландії, яка на пряму вийшла на мундіаль.

**Український легіонер дортмундської «Борусії» Андрій Ярмоленко потрапив до хіт-параду кращих голів 7-го туру німецького національного ліги.** Гол п'ятого півзахисника національної збірної України у зустрічі з «Аугсбургом» отримав 3-тє місце. Краще забивали лише партнер українця по команді Сіндзі Кагана та форвард франкфуртського «Айнтрахта» Себастьян Удлер, якому вдав результативний удар «ножицями».

**Екс-чемпіон світу в суперважкій вазі за версією WBC Віталій Кличко став одним із 32-х кандидатів на внесення в Міжнародний боксерський Зал Слави.** Крім українця, у списку претендентів: Ерік Моралес, Рональд Райт, Ріккі Гаттон, Іван Кальдерон, Юрій Арбакаков, Орзубек Назаров, Кріс Юбенк, Найджел Бенн, Свен Отке, Даріуш Міхалчевський, Вінні Паз, Фернандо Варгас. Голосування за трьох нових членів Залу Слави відбудуться до кінця жовтня, а результати оголосять до кінця 2017 року.

**Тернопільська «Нива» в більшості не втримала перемогу над 2-ю командою другої ліги — івано-франківським «Прикарпаттям».** Богдан Слоневський зі штрафного застав голкіпера зненацька, забивши швидкий гол. Але невдовзі франківці відновили рівновагу. На останній хвилині першого тайму «нивівець» Олексій Литовченко ввівся в штрафний майданчик і більшардим ударом від стійки вразив дальній кут — 2:1. Після перерви прикарпатці знову зрівняли рахунок. На 65-й хвилині капітан «Прикарпаття» Володимир Боришкевич відмахнувся від суперника, отримавши 2-гу жовту. Невдовзі Слоневський реалізував пенальті. Але незадовго до фінального свистка «Нива» втратила перемогу — в підсумку бойова нічия (3:3). Четверка лідерів: «Агробізнес» — 36 балів, «Прикарпаття» (Івано-Франківськ) — 32, «Нива» (Тернопіль) — 23, «Нива» (Вінниця) — 18.

**У неділю, 15 жовтня, відбудуться матчі 1/8 фіналу футбольного Кубка імені відомого в минулому футболіста, уродженця Лучки Тернопільського району Івана Вишневського.** На цьому етапі зустрінуться Драганівка й Озерна, Івачів та Настасів, Дубівці та Великий Глибочок, Великі Бірки й Острів, Плотича і Шляхтинці, Біла і Велика Березовиця, Соборне і Дичків. Колективи з Озерної і Великих Гаїв потрапили у чвертьфінал на пряму.

**Юнацька збірна України, сформована з гравців 1999 року народження, розгромила однолітків з Чорногорії з рахунком 4:0 та пробилася до еліт-раунду чемпіонату Європи з футболу сезону 2018/2019.** У попередніх матчах відбору підопічні Олександра Патракова мінімально переграла албанців (1:0) та здолали опір норвежців (2:1). Таким чином «синьо-жовті» зі 100-відсотковим показником посіли перше місце у 12-й відбірковій групі.

Футбол | Легіонери

## Вони стали українцями

За понад 25-річну історію національної збірної України в її складі зіграло чимало натуралізованих гравців. Спочатку це були здебільшого росіяни, для яких наша країна стала другим домом. А нещодавно український паспорт отримав 29-річний бразильський атакуючий півзахисник донецького «Шахтаря» Марлос, котрий дебютував за «синьо-жовтих» минулої п'ятниці в матчі кваліфікації до Чемпіонату світу-2018 (перемога українців 2:0). Веб-портал ua-football.com згадав, хто став легіонером у синьо-жовтій футболці.

**Віктор Леоненко (14 матчів, 6 голів, 1992-1996).** Рішення Віктора Леоненка (на фото з Андрієм Шевченком) змінити російське громадянство на українське 1992-го виглядало неординарно. В той час, як провідні футболісти колишнього СРСР рухалися в напрямку із заходу на схід, уродженець Тюмені не дотримувався цього шляху. Спочатку він змінив московське «Динамо» на клівське, а потім і громадянство. Леоненко завжди був неординарним футболістом як на полі, так і поза його межами. Насамперед, ним рухало бажання більше грати, більше забивати, а питання національної належності було на другому місці. Дебютний поєдинок за збірну Леоненко у воротах закінчився для Леоненка характерно — видаленням за грубу гру. Потім було заокеанське турне та ігри зі збірними США і Мексики, участь у матчах відбору до Євро-1996. Жодного гола в офіційних іграх за збірну Леоненко не забив, а в товариських матчах відзначився 6 разів.

**Юрій Калитвинцев (22 матчі, 1 гол, 1995-1999).** Спочатку в плани Юрія Калитвинцева не входило змінювати Москву на Київ. Але, піддавшись наполегливості Григорія Суркіса, 26-річний півзахисник, який тоді відновлювався після переломи ноги, прийшов до друзів після перемоги України. Калитвинцев був вражений прийомом, який улаштував йому президент «Динамо», і перейшов до клівського клубу. Згодом Суркіс-старший ініціював зміну громадянства Калитвинцева. Юрій був одним із ключових гравців у «Динамо» і збірній. Його дебют за національну команду не надто вдалий — поразка Хорватії 0:4, але вже в третьому матчі Калитвинцев забив хорватам єдиний гол за Україну. Після переходу в «Трабзонспор» у 1998-му році, Калитвинцева ще двічі викликали у збірну Йожеф Сабо.

**Сергій Кормильцев (15 матчів, 2000-2004).** Запрошений Валерієм Лобановським півзахисник «Уралана» вже мав досвід виступу за збірну Росії. У 1998-му Анатолій Бишовець задіяв Кормильцева в матчі зі збірною Брази-

лії в Форталезі. 24-річний хавбек протистояв таким футболістам, як Кафу, Флавіо Консейсао, Сержінью, Елбер, Ривалдо, Деніліссі, і був замінений на 40-й хвилині, проваливши матч. Ту гру Росія програла з рахунком 1:5, і більше в збірну Кормильцева не викликали. Цікаво, що за Україну він провів лише один матч як гравець «Динамо». Наступні виклики в національну команду від Леоніда Буряка Кормильцев отримував як гравець московського «Торпедо».



**Артем Яшкін (8 матчів, 2000-2001).** Лобановський поїхав на матч «Уралана», щоби переглянути Кормильцева, але прихопив із собою й Артема Яшкіна. Уродженець Вологди через свій зріст і шевелюру отримав у Києві статус «нового Заварова» і запам'ятовувався чудовим виконанням штрафних ударів. Але проблеми зі здоров'ям і непрості стосунки з Олексієм Михайличенком призвели до завершення кар'єри Яшкіна в «Динамо». Його відправили змінювати громадянство разом із Кормильцевим і Серебренниковим з ініціативи Валерія Лобановського.

**Сергій Серебренников (12 матчів, 1 гол, 2001-2003, 2006).** Ще до переходу з «Шинника», Григорій Суркіс цікавився Сербренниковом, чи згоден той змінити громадянство. Тоді він відмовив, але незабаром отримав повторну пропозицію від Лобановського і погодився. Серебренников легко адаптувався в збірній

— кістяком національної команди були гравці київського клубу, а підготовку збірники проводили на базі, а підготівку у Кучука-Заспі. Сергій розпочинав як форвард, але після переїзду в Україну став грати в центрі поля. Кар'єра уродженця Бурятії в «Динамо» не склалася, проте він досягнув успіху в чемпіонаті Бельгії, звідки його викликали на матч збірної Леонід Буряк. На товариський матч покликав Серебренникова й Олег Блохін.

**Олексій Бахарев (1 матч, 2002).** Разом із Кормильцевим зіграв за Росію в тому самому матчі з Бразилією, програному з рахунком 1:5. У 1998-му гравець «Ротора» перейшов у двічі вищий дивізіон України. 2002-го Леонід Буряк покликав Бахарєва на товариський поєдинок з Іраном. Гравець подав прохання на ім'я Президента Кучми про зміну громадянства, але між собою не домовилися ФФУ і РФС. У підсумку Бахарєв вирішив залишитися з російським паспортом, і матч з Іраном став для нього єдиним у жовто-синій футболці.

**Олександр Горшков (4 матчі, 2 голи, 2003).** Олександр народився в Кіровоградській області, провів декілька сезонів у чемпіонаті України за вінницьку «Ниву» і «Чорноморець», однак перші матчі на міжнародному рівні зіграв за збірну Росії. Здавалося, після цього про Горшкова забули у федераціях обох країн, поки в 2003-му Леонід Буряк несподівано не викликав гравця раменського «Сатурна» в збірну України. Дебют Олександра за національну команду був просто божественним — на «Олімпійському» за присутності 80-ти тисяч глядачів його шалений удар із дальньої дистанції приніс Україні нічию з Іспанією. Забив Горшков і в наступній грі з Вірменією (4:3). Потім були ще матчі з Північною Ірландією та Іспанією, після чого Олександр вирішив зосередитися на кар'єрі в «Зеніті» і зв'язав зі збірною.

**Продовження в наступному номері «Подільського слова».**

Підготував Андрій ОМЕЛЬНИЦЬКИЙ.

Підготував Андрій ОМЕЛЬНИЦЬКИЙ.



## Все буде смачно



Солодкий перець, безсумнівно, — один із найкращих подарунків природи. Сповнений живою енергією сонця і літа, він незмінно стає прикрасою будь-якого столу.

## В томатному соусі

**Інгредієнти:** червоний солодкий перець — 5 кг, помідори — 2,5 кг, цукор — 200 г, сіль — 100 г, зелень, оцет — 200 г.

**Приготування.** Для цього рецепту потрібен великий м'ясорубці (сливочки), щоб сік був густішим. Помідори з часником перемолоти на м'ясорубці і варити на невеликому вогні, щоб не підгоріло. Через 10 хвилин додати олію, сіль, цукор, петрушку, довести до кипіння і варити 15 хвилин. Перець почистити від насіння і розрізати на 4 частини, опустити в киплячий соус і варити ще 15-20 хвилин. Додати оцет. Перець розкласти в банки, залити соусом. Стерилізувати 10 хв. Закатати.

## Маринований

**Інгредієнти:** на 2 кг перцю — 1 літр води, 2 ст. ложки солі, 1 ст. ложка цукру.

**Приготування.** Перець почистити від насіння. Опустити на 5 хвилин у киплячу воду, потім остудити в холодній. Після цього варити опуклими завширшки 3 см і укласти в стерилізовані банки. На півлітрову банку додати 1 лавровий лист, 1 ст ложку оцту, залити гарячим розсолем і стерилізувати півлітрові банки — 5 хвилин, літрові — 10 хвилин. Закатати.

## З часником

**Інгредієнти:** червоний перець - 5 кг, олія - 400 г, вода — 1 склянка, цукор - 200 г, сіль - 2 ст. л., 9% оцет - 400 мл, часник, чорний перець.

## Хіт зимового столу

**Приготування.** Перець бланшувати в киплячій воді протягом 2-3 хвилин. Після того, як він охолоне, зробити надрізи уздовж. У кожен перець покласти порізані пластинками часник (2-3 зубки), 5-6 горошин чорного перцю. Олію, цукор, сіль закип'ятити, наприкінці влити оцет. Перець викласти в рядки в емальовану каструлю, залити охолодженим маринадом і зверху покласти гніт. Каструлю помістити в холодильник. Після того, як перець осяде, можна розкласти у банки. Зберігати в холодному місці.

## В томатно-часниковому соусі

**Інгредієнти:** перець солодкий — 1 кг, помідори - 700 г, часник - 3-4 зубки, цукор — 2,5 ст. л., сіль — 1,5 ст. л., оцет (яблучний, винний) - 30 мл, олія - 30 мл.

**Приготування.** Помідори подрібнити в м'ясорубці (блендері), додати подрібнений часник, кип'ятити 4-5 хвилин, додати сіль, цукор і олію, кип'ятити ще 5 хвилин. Перець очистити від насіння і порізати на четвертинки, покласти в томатно-часникову масу, перемішати і тушувати на маленькому вогні 15 хвилин. Душувати оцет, потримати на вогні ще 10 хвилин, розкласти в стерильні банки і закатати.

## Для фарширування

**Інгредієнти:** червоний і жовтий перець, оцет, сіль.

**Приготування.** Не дуже великий перець помити, почистити від насіння, відварити в підсоленій воді 3 хвилини. Розкласти в дволітрові банки, залити доверху розсолем, в якому перець варився, додати 2 ст. л. 9% оцту і закатати.

## Закуска з перцю і моркви

**Інгредієнти:** перець червоний — 10 шт.,

морква - 5 шт., помідори - 5 шт., цибуля - 3 шт., олія - 100 г, 9% оцет - 50 г, сіль - 2 ст. л., перець чорний мелений, цукор - 2 ч. л.

**Приготування.** Перець вимити, викинути насіння і порізати скибочками. Моркву натерти на тертці. Помідори порізати кубиками. Цибулю — соломкою і обсмажити в олії. Перець у велику каструлю. Посолити і поперчити, додати цукор і решту олії. Тушувати 10 хвилин. Додати оцет і готувати ще 5-7 хвилин. Викласти в стерильні банки. Стерилізувати 10-12 хвилин. Закатати.

## Лечо

**Інгредієнти:** перець болгарський - 2 кг, помідори - 2 кг, цибуля ріпчаста - 1 кг, олія - 150 г, оцет 9% - 3 ст. л., цукор - 4 ст. л., сіль - 2 ч. л., перець чорний горошком - 1 ч. л., перець духмяний - 4 шт., лавровий лист - 2 шт.

**Приготування.** Помідори подрібнити на м'ясорубці (блендером), цибулю нарізати півкільцями, перець — соломкою. Скласти в каструлю, додати цукор, сіль, перець, лавровий лист, олію. М'ясу тушувати на вогні, розлити гаряче лечо у стерильні банки і закатати.

## Адджика грузинська

**Інгредієнти:** болгарський перець - 5 кг, перець гіркий - 500 г, томатний соус - 500 г, помідори - 1 кг, часник - 1 кг, цибуля ріпчаста - 2,5 кг, сіль - 5-6 зубків, петрушка, сіль за смаком.

**Приготування.** Всі інгредієнти подрібнити в м'ясорубці (блендері), додати томатний соус, суміш поставити на вогонь, варити 10-15 хвилин. Розкласти в стерильні банки і закатати.

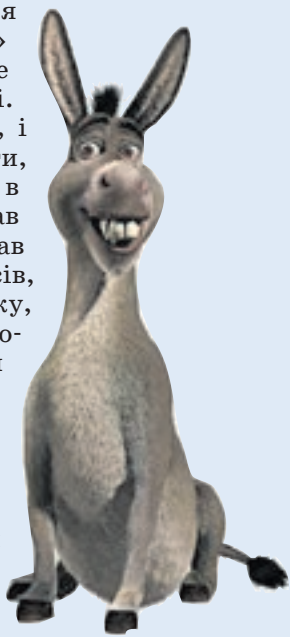
## Дитячий майданчик

Знайди 15 відмінностей

## Хитрий віслик

Одного разу віслик безтурботно ласував травичкою на луці й не помітив, як до нього підкрався вовк. Піднявши голову, бідолашний побачив, що хижак уже приготувався стрибнути і з'їсти його. Він зрозумів, що повинен терміново щось придумати, якщо не хоче опинитись у чужій пащі, тож почав стогнати, ніби його поранили. Вовк здивувався, вийшов із засідки і запитав у віслика, в чому справа. «Допоможіть! Колючка потрапила мені в ногу!» — простогнав віслик. «Чому б це я став тобі допомагати?» — загарчав сірий. «Але це для твоєї ж користі. Колючка дуже гостра, і коли ти будеш мене їсти, вона може застрягти в тебе в горлі», — сказав віслик. Вовк подякував йому за турботу, присів, щоб витягнути скалку, і тут же отримав потужний удар копитами у лоб. Коли бідолаха отямився, осла і слід прохолов, а разом з ним зникли й кілька вовчих зубів. Згораючи від сорому, лаючи себе за дурість і легковірність, вовк пошкандибав геть.

**Мораль:** у складних ситуаціях не втрачай присутності духу й не поспішай слухати інших, не обдумавши це своїм розумом.



## БАРВИСТА ОСІНЬ

Осіній дощик дрібно плаче,  
І листячко жовтогаряче  
З дерев поволі опадає,  
Лиш клен рудий горить-палає.

Дарує нам барвіста осінь  
Буянню фарб і неба просинь,  
Ранкові прохолодні роси,  
Верби старої жовті коси,

Багрянець лісу світланковий,  
Пташиний щебет загадковий  
І павутиння візерунки.  
Це — щедрі осені дарунки.

Т. Корольова

## Лабіринт



## Загадки

Я порою дощовою —  
Наче дах над головою.  
Причи обидь мене тримають,  
А як дощ пройде — скла-  
дають. (Парасолька)

\*\*\*\*\*

Якщо руки ваші в ваксі,  
Якщо на ніс сіли кляксі,  
Хто тоді ваш перший друг —  
Зміє бруд з лиця і рук?

(Вода)

\*\*\*\*\*

Дуже я потрібна всім —  
І великим, і малим.  
Всіх я розуму учу,  
А сама завжди мовчу. (Книга)

Не ставок і не ріка,  
Мох росте і осока.  
Там земля — неначе тісто.  
Що воно за дивне місце?

(Болото)

\*\*\*\*\*

Квітка пишна, квітка гожа,  
На троянду трішки схожа.  
На кущах вона зростає.  
Хто із вас цю квітку знає?

(Шипшина)

\*\*\*\*\*

І червона, й соковита,  
Та гірка вона все літо.  
Припече мороз — вона  
Стала дуже вже смачна.

(Калина)